

# *Stereo Cassette Deck*

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **D**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ **S**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **I**

*TC-TX333*

## VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bücherregal oder in einen geschlossenen Schrank usw.

**Dieses System ist mit dem Dolby\* B-Rauschunterdrückungssystem ausgestattet.**

\* Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY und das doppel D symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Cassettendeck TC-TX333 für die Komponentenanlage DHC-MD333

Bei Anschluß des Cassettendecks an die HiFi-Mini-Komponentenanlage DHC-MD333 stehen folgende Funktionen zur Verfügung (siehe Seite 4).

## Automatische Ein- und Ausschaltung

Die Stromversorgung des Cassettendecks ist an die Komponentenanlage DHC-MD333 gekoppelt (siehe Seite 6).

## CD-Synchron-Überspielung

Eine CD läßt sich problemlos auf eine Cassette überspielen (siehe Seite 8).

## Sofortwiedergabefunktion

Wenn das Cassettendeck ausgeschaltet ist und Sie ▷ oder ◁ am Cassettendeck drücken, werden das Cassettendeck und die DHC-MD333 automatisch eingeschaltet. Wenn eine Cassette eingelegt ist, beginnt außerdem automatisch die Wiedergabe (siehe Seite 7).

## Automatische Signalquellenwahl

Durch Drücken von ▷ oder ◁ am Cassettendeck können Sie von einer anderen Quelle zum Cassettendeck umschalten und die Wiedergabe starten (siehe Seite 7).

## Timer

Sie können die Uhrzeit programmieren, zu der Sie sich mit Musik von der Anlage wecken lassen oder ein Radioprogramm aufzeichnen wollen. Näheres hierzu finden Sie unter "Aufwachen mit Musik" und "Timeraufnahme eines Radioprogramms" in der Bedienungsanleitung zur Komponentenanlage DHC-MD333.

## Fernbedienung

Mit der bei der DHC-MD333 mitgelieferten Fernbedienung können Sie auch das Cassettendeck steuern.

# Inhaltsverzeichnis

---

## Vorbereitung

Anschluß ..... 4

---

## Betrieb

Bandwiedergabe ..... 6

Überspielen einer CD ..... 8

Manuelle Aufnahme ..... 9

---

## Zusatzinformationen

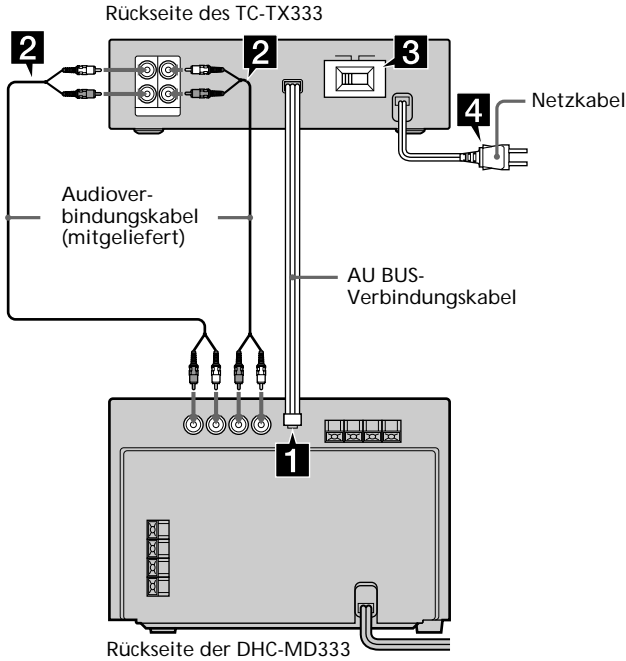
Zur besonderen Beachtung ..... 10

Störungsüberprüfung ..... 11

Technische Daten ..... 12

# Anschluß

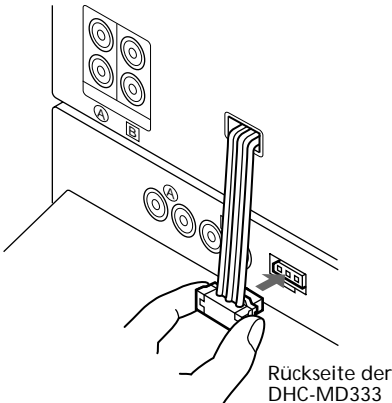
Schließen Sie die Anlage wie in Schritt **1** bis **4** erläutert mit den mitgelieferten Kabeln an.



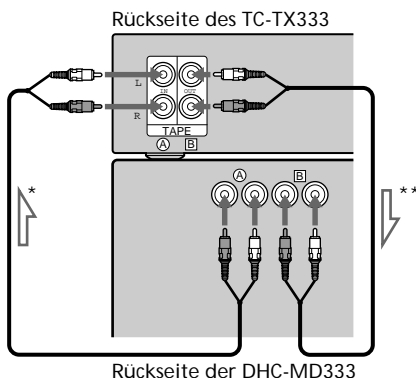
- 1** Stecken Sie den Stecker des AU BUS-Verbindungskabels fest in die Buchse AU BUS der DHC-MD333.

## Hinweis

Über das AU BUS-Verbindungskabel werden Signale zwischen dem Cassetdeck und der DHC-MD333 übertragen. Wird das Kabel nicht fest angeschlossen, funktionieren das Cassetdeck und die DHC-MD333 möglicherweise nicht korrekt.



- 2** Mit den Audioverbindungskabeln **A** mit **A** und **B** mit **B** verbinden. Verbinden Sie immer gleichfarbige Stecker und Buchsen miteinander. Die zwei Audioverbindungskabel sind identisch, Sie können die Anschlüsse **A** und **B** also mit jedem der beiden Kabel verbinden.



↔ : Tonsignalfuß

\* **A** ↔ **A**

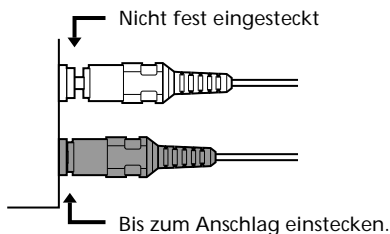
Die Tonsignale vom CD-Player, MD-Player und TUNER werden beim Aufnehmen einer Cassette über die DHC-MD333 an das Cassettendeck übertragen.

\*\* **B** ↔ **B**

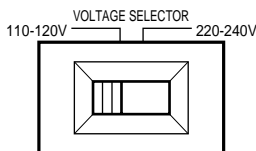
Das Tonsignal des Cassettendecks wird beim Wiedergeben einer Cassette an die DHC-MD333 übertragen.

## So bringen Sie die Stecker richtig an

Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen.



- 3** VOLTAGE SELECTOR auf die Position stellen, die der örtlichen Stromversorgung entspricht (ausgenommen die Modelle für Nordamerika und Europa).



- 4** Das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen, nachdem alle anderen Anschlüsse vorgenommen wurden.

Wenn der Stecker des Netzkabels zu diesem Cassettendeck nicht in die Netzsteckdose paßt, lösen Sie den mitgelieferten Zwischenstecker vom Stecker (ausgenommen für Nordamerika und Europa).

## Wenn nach Inbetriebnahme kein Ton zu hören ist oder keine Aufnahme erfolgt

Überprüfen Sie, ob die Stecker fest in den Buchsen sitzen.

- Wenn die Stecker nicht fest in die Buchsen **A** eingesteckt sind, können Sie möglicherweise nicht vom CD-Player, MD-Player und TUNER auf Cassette aufnehmen.
- Wenn die Stecker nicht fest in die Buchsen **B** eingesteckt sind, ist der Wiedergabeton vom Cassettendeck möglicherweise nicht zu hören.

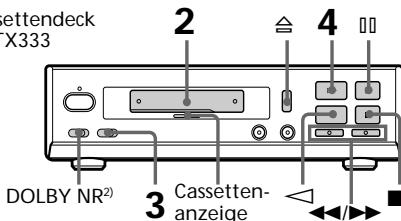
Die Stecker der Audioverbindungskabel lassen sich möglicherweise nicht ganz leicht einstecken. Stecken Sie die Stecker in die Buchsen, wie unter "So bringen Sie die Stecker richtig an" in Schritt **2** erläutert.

# Bandwiedergabe

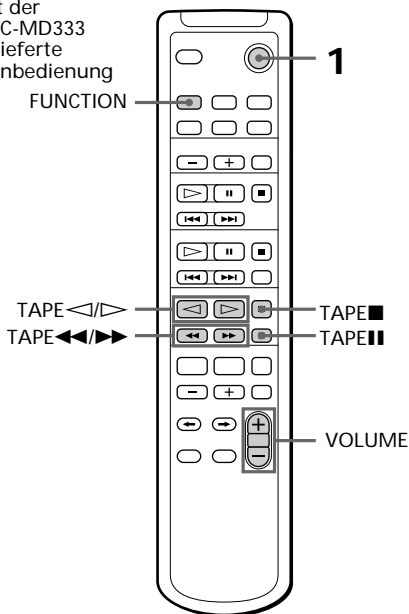
Normalbänder (TYPE I), CrO<sub>2</sub>-Bänder (TYPE II) und Reineisenbänder (TYPE IV) können wiedergegeben werden; die ATS<sup>1)</sup> dieses Decks erkennt den Bandtyp automatisch.

<sup>1)</sup> ATS: Automatic Tape Selection, Automatische Bandsortenwahl.

Kassettendeck  
TC-TX333



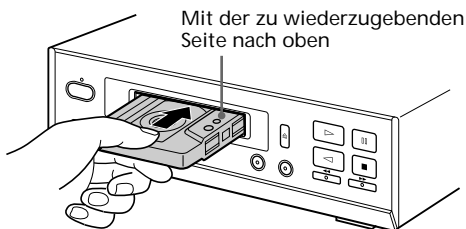
Mit der  
DHC-MD333  
gelieferte  
Fernbedienung



<sup>2)</sup> Dieses Kassettendeck ist mit dem Dolby B-Rauschunterdrückungssystem ausgestattet.

- 1** Die Komponentenanlage DHC-MD333 schalten Sie mit dem Netzschalter I / ⏻ an der DHC-MD333 ein.  
Das Kassettendeck schaltet sich automatisch ein.

- 2** Eine bespielte Cassette einlegen.



- 3** DIRECTION auf  $\rightleftarrows$  (zur Wiedergabe einer Seite) oder auf  $\leftleftarrows$ <sup>3)</sup> (zur Wiedergabe beider Seiten) stellen.

- 4**  $\triangleright$  drücken.  
Zur Wiedergabe der Rückseite  $\triangleleft$  drücken.  
FUNCTION wechselt automatisch zu "TAPE", und die Wiedergabe beginnt.

<sup>3)</sup> Nach fünf wiederholten Durchgängen stoppt das Deck automatisch.

## So starten Sie die Wiedergabe an der Komponentenanlage DHC-MD333

- Gehen Sie in Schritt 4 folgendermaßen vor.
- 1** Drücken Sie FUNCTION, bis "TAPE" im Display erscheint.
  - 2** TAPE  $\triangleright$  auf der Fernbedienung drücken.  
Zur Wiedergabe der Rückseite TAPE  $\triangleleft$  auf der Fernbedienung drücken.

## Sonstige Funktionen

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Wiedergabe.	■ (oder TAPE■*).
kurzzeitigen Anhalten	⏸ (oder TAPE⏸*). Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste erneut.
Vorspulen	■, dann ►► (oder TAPE►►*) für die Vorderseite. ■, dann ◀◀ (oder TAPE◀◀*) für die Rückseite.
Rückspulen	■, dann ◀◀ (oder TAPE◀◀*) für die Vorderseite. ■, dann ►► (oder TAPE►►*) für die Rückseite.
Ansteuern vorheriger Titel (AMS**)	während der Wiedergabe ►► (oder TAPE►►*) für die Vorderseite oder ◀◀ (oder TAPE◀◀*) für die Rückseite.
Ansteuern folgender Titel (AMS**)	während der Wiedergabe ◀◀ (oder TAPE◀◀*) für die Vorderseite oder ►► (oder TAPE►►*) für die Rückseite.
Herausnehmen der Cassette	⏏ am Cassettendeck.
Einstellen der Lautstärke	VOLUME +/- auf der Fernbedienung, oder drehen Sie VOLUME an der DHC-MD333.

\* Verwenden Sie die mit der DHC-MD333 gelieferte Fernbedienung.

\*\* Die AMS-Funktion (AMS = Automatischer Musiksuchlauf) erkennt leere Bandstellen von mehr als 4 Sekunden Länge und ermöglicht so das problemlose Ansteuern einzelner Titel.

## Tips

- Wenn Sie am Cassettendeck | / ⏏ drücken, wird nur das Cassettendeck eingeschaltet. Die Komponentenanlage DHC-MD333 schalten Sie mit dem Netzschalter | / ⏏ an der DHC-MD333 ein.
- Die Cassettenanzeige leuchtet rot, wenn eine Cassette eingelegt ist. Wenn keine Cassette eingelegt ist, leuchtet die Anzeige nicht.
- Wenn Sie bei ausgeschaltetem Cassettendeck die Taste ▷ oder ◁ drücken, schaltet sich das Cassettendeck ein, und die Wiedergabe der Cassette beginnt, sofern eine Cassette eingelegt ist (Sofortwiedergabefunktion).
- Das Cassettendeck schaltet sich automatisch ein, wenn Sie bei ausgeschaltetem Gerät eine Cassette einlegen. Die Komponentenanlage DHC-MD333 schalten Sie mit dem Netzschalter | / ⏏ an der DHC-MD333 ein.
- Bei Drücken von ▷ oder ◁ wird automatisch von der momentanen Signalquelle auf das Deck umgeschaltet (automatische Signalquellenwahl).
- Wenn die Cassette nach dem Rückspulen automatisch von Anfang an wiedergegeben werden soll (Auto Play), drücken Sie ▷, während Sie ◀◀ gedrückt halten (Wiedergabe der Vorderseite), oder drücken Sie ◁, während Sie ►► gedrückt halten (Wiedergabe der Rückseite).
- Wenn Sie das Rauschen bei Hochfrequenzsignalen geringer Lautstärke reduzieren wollen, stellen Sie DOLBY NR auf ON.
- Mit Hilfe der Timer-Funktion der DHC-MD333 können Sie sich zu einer bestimmten Zeit mit Musik wecken lassen. Näheres hierzu finden Sie unter "Aufwachen mit Musik" in der Bedienungsanleitung zur Komponentenanlage DHC-MD333. Wenn Sie den Weck-Timer programmieren, muß DOLBY NR am Cassettendeck eingestellt werden.

## Hinweis

In folgenden Fällen arbeitet der AMS möglicherweise nicht einwandfrei:

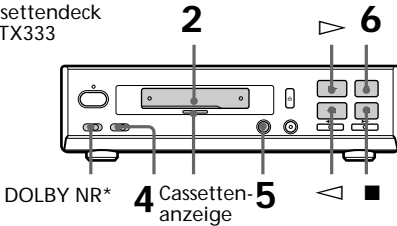
- Die Leerstelle zwischen den Titeln ist kürzer als vier Sekunden.
- Auf dem rechten Kanal wurde eine andere Tonquelle aufgezeichnet als auf dem linken, wie z. B. bei einem Karaoke-Band.
- Das Band enthält längere Passagen mit niedriger Lautstärke oder niedrigem Pegel.
- Ein TV-Gerät steht direkt neben dem Deck.

# Überspielen einer CD

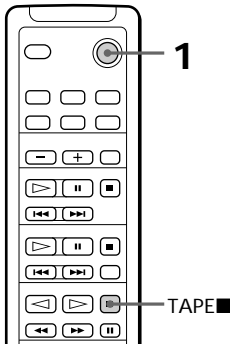
## — CD-Synchron-Überspielbetrieb

Mit der CD SYNC-Taste kann eine CD bequem überspielt werden. Zum Aufnehmen verwenden Sie ein Normalband (TYPE I) oder CrO<sub>2</sub>-Band (TYPE II); der Bandtyp wird vom Deck automatisch erkannt.

Kassettendeck  
TC-TX333



Mit der  
DHC-MD333  
gelieferte  
Fernbedienung

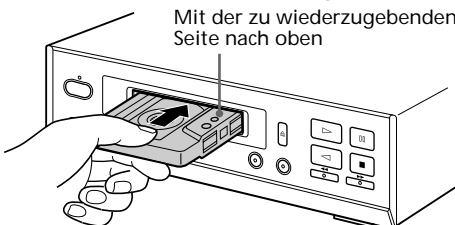


\* Dieses Kassettendeck ist mit dem Dolby B-Rauschunterdrückungssystem ausgestattet.

**1** Die Komponentenanlage DHC-MD333 schalten Sie mit dem Netzschalter I / ⏻ an der DHC-MD333 ein.

**2** Eine leere Cassette einlegen.

Mit der zu wiederzugebenden Seite nach oben



**3** Eine CD in das CD-Fach der DHC-MD333 einlegen.

**4** DIRECTION auf ⇄ (zum Aufnehmen auf eine Seite) oder auf ⇅ (zum Aufnehmen auf beide Seiten) stellen.

**5** CD SYNC am Deck drücken.

Das Deck schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft und der CD-Spieler auf Wiedergabe-Bereitschaft. Die Anzeigen der Tasten CD SYNC, ●REC, ▷ (für die Vorderseite) und ◻ leuchten auf. Wenn die Aufnahme mit der Rückseite beginnen soll, drücken Sie ◁ (für die Rückseite), so daß die Anzeige der Taste ◁ aufleuchtet.

**6** ◻ am Deck drücken.  
Die Aufnahme beginnt.

## Zum Stoppen der Aufnahme

Drücken Sie ■ am Kassettendeck oder TAPE■ auf der Fernbedienung.

## Tips

- Wenn Sie am Kassettendeck I / ⏻ drücken, wird nur das Kassettendeck eingeschaltet. Die Komponentenanlage DHC-MD333 schalten Sie mit dem Netzschalter I / ⏻ an der DHC-MD333 ein.
- Das Kassettendeck schaltet sich automatisch ein, wenn Sie bei ausgeschaltetem Gerät eine Cassette einlegen. Die Komponentenanlage DHC-MD333 schalten Sie vor der Aufnahme mit dem Netzschalter I / ⏻ an der DHC-MD333 ein.
- Die Cassettenanzeige leuchtet rot, wenn eine Cassette eingelegt ist. Wenn keine Cassette eingelegt ist, leuchtet die Anzeige nicht.
- Wenn Sie das Rauschen bei Hochfrequenzsignalen geringer Lautstärke reduzieren wollen, schalten Sie vor Schritt 5 DOLBY NR auf ON.
- Wird beim Aufnehmen auf beide Seiten das Ende der Vorderseite erreicht, blendet die Fade Synchro-Funktion den aktuellen Titel langsam aus, so daß er nicht abrupt abbricht. Dann wird der Titel von Anfang an auf der Rückseite erneut aufgezeichnet.
- Die automatische Signalausblendung arbeitet auch beim Aufnehmen auf nur eine Seite.

## Hinweise

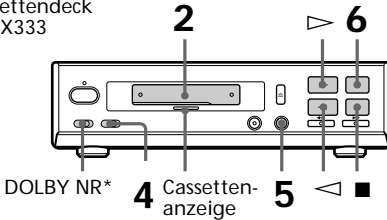
- Während der Aufnahme kann keine andere Quelle gehört werden.
- Wenn Sie auf beide Seiten aufnehmen wollen, achten Sie darauf, mit der Vorderseite zu beginnen. Wenn Sie mit der Rückseite beginnen, stoppt die Aufnahme am Ende der Rückseite.



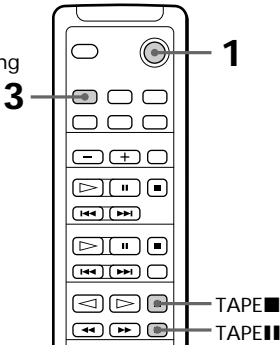
# Manuelle Aufnahme

Sie können auch manuell aufnehmen und so nur bestimmte Titel einer CD überspielen oder ab der Mitte einer Cassette aufnehmen. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, eine Radiosendung oder eine MD aufzuzeichnen.

Kassettendeck  
TC-TX333



Mit der  
DHC-MD333  
gelieferte  
Fernbedienung

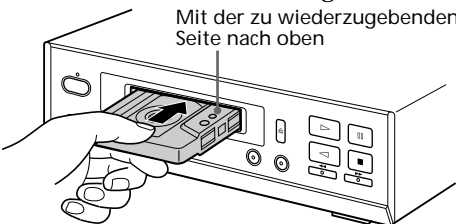


\* Dieses Kassettendeck ist mit dem Dolby B-Rauschunterdrückungssystem ausgestattet.

**1** Die Komponentenanlage DHC-MD333 schalten Sie mit dem Netzschalter I / ⏻ an der DHC-MD333 ein.  
Das Kassettendeck schaltet sich automatisch ein.

**2** Eine leere Cassette einlegen.

Mit der zu wiederzugebenden Seite nach oben



**3** FUNCTION an der DHC-MD333 drücken, bis "CD", "MD" oder "TUNER" erscheint.

**4** DIRECTION auf ⇄ (zum Aufnehmen auf eine Seite) oder auf ↻ (zum Aufnehmen auf beide Seiten) stellen.

**5** ● REC am Deck drücken.  
Das Deck schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft. Die Anzeigen der Tasten ●REC, ▷ (für die Vorderseite) und ▣ leuchten auf.  
Wenn die Aufnahme mit der Rückseite beginnen soll, drücken Sie ◁ (für die Rückseite), so daß die Anzeige der Taste ◁ aufleuchtet.

**6** ▣ am Deck drücken.  
Die Aufnahme beginnt.  
Sie können die Aufnahme auch starten, indem Sie die Taste ▷ oder ◁ drücken, deren Anzeige leuchtet.

**7** Die Wiedergabe der Signalquelle starten.

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Aufnahme	▣ oder TAPES▣ auf der Fernbedienung.
kurzzeitigen Anhalten der Aufnahme	▣ oder TAPES▣ auf der Fernbedienung.

## Tips

- Die Cassettenanzeige leuchtet rot, wenn eine Cassette eingelegt ist. Wenn keine Cassette eingelegt ist, leuchtet die Anzeige nicht.
- Wenn Sie das Rauschen bei Hochfrequenzsignalen geringer Lautstärke reduzieren wollen, schalten Sie vor Schritt 5 DOLBY NR auf ON.
- Mit Hilfe der Timer-Funktion der DHC-MD333 können Sie zu einer bestimmten Zeit eine Radiosendung aufzeichnen. Näheres hierzu finden Sie unter "Timeraufnahme eines Radioprogramms" in der Bedienungsanleitung zur Komponentenanlage DHC-MD333. Wenn Sie den Timer programmieren, müssen DOLBY NR und DIRECTION am Kassettendeck eingestellt werden.

# Zur besonderen Beachtung

## Zur Betriebsspannung (ausgenommen die Modelle für Nordamerika und Europa)

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Decks, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

## Zur Sicherheit

- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Deck von der Steckdose ab. Zum Abziehen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie es ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden.

## Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Deck an einen Ort, an dem ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.
- Stellen Sie das Deck waagrecht auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  - Hitze oder Kälte
  - Staub oder Schmutz
  - hoher Feuchtigkeit
  - Vibrationen
  - direktem Sonnenlicht

## Vor dem Einlegen der Cassette

Achten Sie darauf, daß das Band gespannt ist. Durchhängendes Band kann im Antriebsmechanismus hängenbleiben und beschädigt werden.

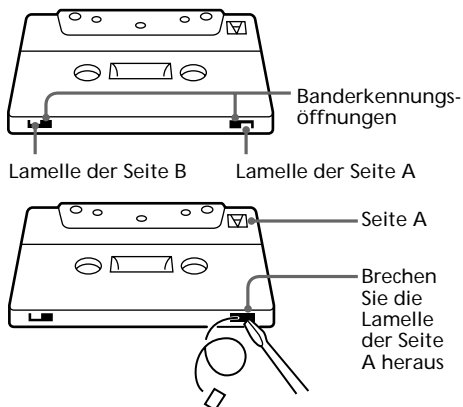
## Vorsicht bei Bändern mit Spielzeiten über 90 Minuten

Diese Bänder sind sehr dünn und können sich leicht dehnen.

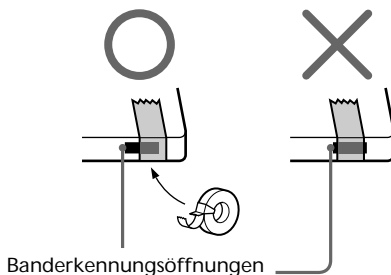
Es wird empfohlen, bei solchen Bändern die Bandtransportfunktion (Wiedergabe, Stopp, Vorspulen usw.) nicht zu häufig umzuschalten.

## Löschschutz

Zum Schutz gegen versehentliches Löschen brechen Sie die Lamelle der Seite A und/oder B wie in der Abbildung gezeigt heraus.



Um später wieder auf die Cassette aufzunehmen, überkleben Sie die Vertiefung mit Klebeband. Achten Sie jedoch darauf, nicht die Bandkennungsöffnungen zu überkleben. Ansonsten kann das Deck den Bandtyp nicht erkennen.



## Reinigung der Tonköpfe

Nach etwa 10 Betriebsstunden sollten die Tonköpfe gereinigt werden. Verschmutzte Tonköpfe führen zu:

- Verzerrungen des Tons;
- Abfallen des Tonpegels
- Tonaussetzern;
- unvollständigem Löschen;
- Störung der Aufnahme.

Sie sollten die Tonköpfe also vor einer wichtigen Aufnahme oder nach der Wiedergabe einer alten Cassette reinigen. Zur Reinigung verwenden Sie eine handelsübliche Trockentyp- oder Naftyp-Reinigungscassette. Einzelheiten finden Sie in der Anleitung der Reinigungscassette.

## Entmagnetisieren der Tonköpfe

Nach etwa 20 bis 30 Betriebsstunden sollten die Tonköpfe und die Metallteile, die das Band berühren, mit einer handelsüblichen Entmagnetisierungs-Cassette entmagnetisiert werden. Einzelheiten finden Sie in der Anleitung der Entmagnetisierungs-Cassette.

## Reinigung des Gehäuses

Verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch. Lösungsmittel wie Verdünner oder Benzin dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

---

# Störungsüberprüfung

Bei Problemen mit dem Deck gehen Sie die folgende Liste durch.

Vergewissern Sie sich jedoch als erstes, ob das Netzkabel und die Lautsprecher richtig angeschlossen sind.

Kann das Problem nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

---

**Die Laufwerkstasten des Decks arbeiten nicht.**

- Die Laufwerkstasten drücken, sobald  $\square\square$  nicht mehr blinkt. Nach dem Einschalten des Cassettendecks funktionieren die Tasten am Cassettendeck ca. 2 Sekunden lang nicht.
- Es ist keine Cassette eingelegt. Eine Cassette einlegen.

---

**Wiedergabe oder Aufnahme nicht möglich.**

- Das Band hängt durch. Das Band spannen.
- Die Köpfe sind verschmutzt. Die Köpfe reinigen.
- Überprüfen, ob die Audioverbindungskabel richtig angeschlossen sind (siehe Seite 5).

---

**Keine Aufnahme möglich.**

- Es ist keine Cassette eingelegt.
- Die Überspielschutzlamelle der Cassette wurde herausgebrochen. Überkleben Sie die Vertiefung mit Klebeband (siehe Seite 10).
- Das Ende der Cassette ist erreicht.

---

**Keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich oder zu geringer Pegel.**

- Die Köpfe sind verschmutzt. Die Köpfe reinigen.
- In den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Die Köpfe entmagnetisieren.

---

**Kein vollständiges Löschen möglich.**

- In den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Die Köpfe entmagnetisieren.

---

**Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonaussetzer.**

- Die Antriebswellen des Cassettendecks sind verschmutzt. Die Teile mit einer Reinigungscassette reinigen (siehe Seite 11).

## Störungsüberprüfung (Fortsetzung)

---

### Starkes Rauschen oder Löschen der Höhen.

- In den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Die Köpfe entmagnetisieren (siehe Seite 11).
  - Das Deck weiter vom TV-Gerät oder Videorecorder entfernt aufstellen.
- 

### Verzerrter Ton.

- DOLBY NR in dieselbe Position stellen, bei der die Cassette bespielt wurde.
  - Das Deck weiter vom TV-Gerät oder Videorecorder entfernt aufstellen.
- 

### Kein Ton.

- Das Netzkabel ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.
  - Überprüfen, ob die Audioverbindungskabel richtig angeschlossen sind (siehe Seite 5).
- 

### Die mit der DHC-MD333 gelieferte Fernbedienung funktioniert nicht.

- Mit FUNCTION an der DHC-MD333 die Funktion auf "TAPE" umschalten.
  - Überprüfen, ob das AU BUS-Verbindungskabel richtig angeschlossen ist (siehe Seite 2).
- 



### Die automatische Signalquellenwahl oder die Sofortwiedergabefunktion arbeiten nicht.

- Überprüfen, ob das AU BUS-Verbindungskabel richtig angeschlossen ist (siehe Seite 4).
- 


### An die DHC-MD333 gekoppelte Funktionen, wie z. B. der CD-Synchron-Überspielbetrieb, arbeiten nicht.

- Überprüfen, ob das AU BUS-Verbindungskabel richtig angeschlossen ist (siehe Seite 4).
- 

### Die eingelegte Kassette läßt sich nicht auswerfen.

- Das Cassettendeck ist ausgeschaltet. Das Cassettendeck mit der Taste | /  einschalten und dann  drücken.
- 

### Die Cassettenanzeige blinkt.

- Das Cassettendeck mit der Taste | /  aus- und dann wieder einschalten.
- 

---

## Technische Daten

Aufnahmesystem	4 Spuren, 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang	(DOLBY NR OFF) 50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), mit Sony TYPE I-Cassette 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB), mit Sony TYPE II-Cassette
Gleichlaufschwankungen	$\pm 0,13$ % W.Peak (IEC) 0,07 % W.RMS (NAB) $\pm 0,2$ % W.Peak (DIN)
Eingang	TAPE IN (Cinchbuchsen): Impedanz 47 kOhm
Ausgang	TAPE OUT (Cinchbuchsen): Pegel 550 mV, Impedanz 47 kOhm

### Allgemeines

Stromversorgung	
Nordamerika-Modell:	120 V Wechselspannung, 60 Hz
Modell für europäische Länder:	220 - 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Andere Modelle:	110 - 120 V oder 220 - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz Einstellbar über Spannungswählschalter
Leistungsaufnahme	12 W
Abmessungen	ca. 215 $\times$ 60 $\times$ 230 mm (B/H/T), einschl. vorstehender Teile und Bedienungselemente
Gewicht	ca. 2,5 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Audioverbindungskabel (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



## ADVERTENCIA


Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale la unidad en un espacio cerrado, como una librería o en un armario empotrado.

**Este sistema está equipado con la característica de reducción de ruido tipo B de Dolby\*.**

\* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Este deck de cassettes TC-TX333 ha sido diseñado exclusivamente para el sistema de componentes DHC-MD333

A continuación se indican algunas de las funciones que podrán utilizarse con este deck de cassettes cuando se haya conectado al minisistema de componentes de alta fidelidad DHC-MD333 (consulte la página 4).

## Conexión/desconexión automática de la alimentación

La alimentación del deck de cassettes está sincronizada con la del sistema de componentes DHC-MD333 (consulte la página 6).

## Grabación sincronizada de un disco compacto

Podrá grabar fácilmente un disco compacto en un cassette (consulte la página 8).

## Reproducción presionando una sola tecla

Si el deck de cassettes está desactivado y presiona ▷ o ◁ en el mismo, se activará automáticamente éste y el sistema DHC-MD333, y se iniciará la reproducción de la cinta si hay un cassette insertado (consulte la página 7).

## Selección automática de fuente

Podrá cambiar de otra fuente al deck de cassettes e iniciar la reproducción de una cinta con sólo presionar ▷ o ◁ en dicho deck (consulte la página 7).

## Temporizador

Podrá despertarse con música o grabar un programa de radiodifusión a una hora programada. Para más información, consulte las secciones “Conexión automática de la unidad” y “Grabación con temporizador de programas de radio” del manual de instrucciones del sistema de componentes DHC-MD333.

## Telemando

Podrá controlar el deck de cassettes mediante el telemando suministrado con el DHC-MD333.

# Índice

## Preparativos

Conexión del sistema ..... 4

## Operaciones

Reproducción de una cinta ..... 6

Grabación de un disco compacto ..... 8

Grabación manual ..... 9

## Información adicional

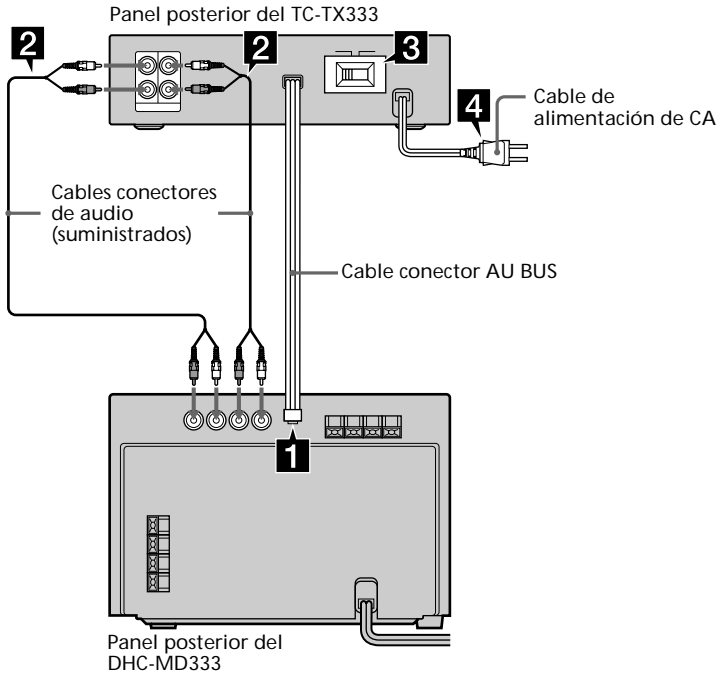
Precauciones ..... 10

Solución de problemas ..... 11

Especificaciones ..... 12

# Conexión del sistema

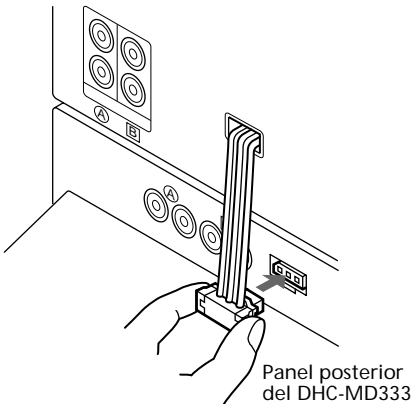
Realice los pasos **1** a **4** para conectar el sistema con los cables suministrados.



**1** Conecte firmemente el cable conector AU BUS a la toma AU BUS del sistema DHC-MD333.

## Nota

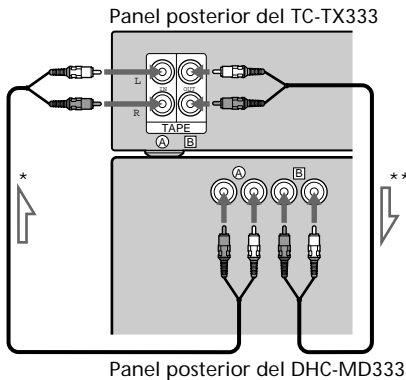
El cable conector AU BUS se emplea para intercambiar las señales entre el deck de cassettes y el DHC-MD333. Si no conecta el cable con firmeza, el deck de cassettes y el DHC-MD333 pueden no funcionar correctamente.





**2** Conecte **(A)** a **(A)** y **(B)** a **(B)** con los cables conectores de audio. Inserte los enchufes en las tomas del mismo color.

Puesto que los dos cables conectores de audio son iguales, puede conectar **(A)** o **(B)** con cualquiera de ellos.



: flujo del sonido  
\* **(A)** **(A)**

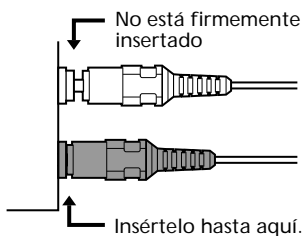
Las señales sonoras del disco compacto, minidisco y sintonizador fluyen a través del DHC-MD333 hasta el deck de cassettes al realizar grabaciones en cintas.

\*\* **(B)** **(B)**

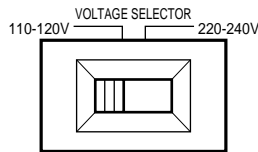
La señal sonora del deck de cassettes fluye hasta el DHC-MD333 al reproducir cintas.

### Cómo insertar los enchufes

Inserte firmemente los enchufes en las tomas.



**3** Ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de línea de alimentación local (Excepto los modelos para Norteamérica y Europa).



**4** Conecte el cable de alimentación de CA a un tomacorriente una vez realizadas todas las conexiones.

Si el enchufe de este deck de cassettes no encaja en el tomacorriente, retire el adaptador suministrado de dicho enchufe (Excepto para Norteamérica y Europa).

### Si no hay sonido o si la cinta no se graba durante la primera operación

Compruebe que los enchufes estén firmemente insertados en las tomas.

- Si no inserta los enchufes firmemente en las tomas **(A)**, es posible que no pueda grabar el sonido del disco compacto, minidisco ni sintonizador en una cinta.
- Si no inserta los enchufes firmemente en las tomas **(B)**, es posible que no pueda escuchar el sonido del deck de cassettes.

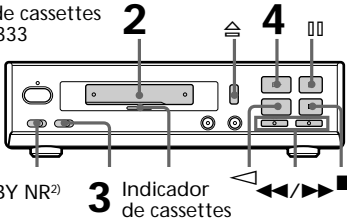
Los enchufes de los cables conectores de audio pueden estar tensos. Inserte los enchufes en el punto mostrado en "Cómo insertar los enchufes" en el paso **2**.

# Reproducción de una cinta

Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta, TYPE I (normal), TYPE II (CrO<sub>2</sub>), o TYPE IV (metal), porque el deck de cassettes detectará automáticamente el tipo de cinta (ATS<sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> ATS: Automatic Tape Selection = Selección automática de cinta

Deck de cassettes  
TC-TX333



DOLBY NR<sup>2)</sup>

**3** Indicador de cassettes

Telemando suministrado con el sistema DHC-MD333

FUNCTION

**1**

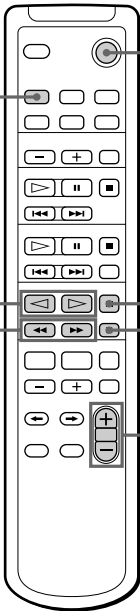
TAPE ◀/▶

TAPE ◀◀/▶▶

TAPE ■

TAPE ■■

VOLUME



<sup>2)</sup> Este deck de cassettes está equipado con el sistema de reducción de ruido tipo B de Dolby.

**1** Presione | / ◊ del DHC-MD333 para activar el sistema de componentes DHC-MD333.

El deck de cassettes se activa automáticamente.

**2** Inserte una cinta grabada.



**3** Ponga DIRECTION en ⇄ para reproducir una cara. Para reproducir ambas, póngalo en ⇄<sup>3)</sup>.

**4** Presione ▷.

Presione ◀ para reproducir la cara inferior.

La función (FUNCTION) cambia a "TAPE" automáticamente y, a continuación, la cinta comienza a reproducirse.

<sup>3)</sup> El deck de cassettes se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.

## Para reproducir una cinta utilizando el sistema de componentes DHC-MD333

Realice la siguiente operación en el paso 4;

**1** Presione FUNCTION hasta que "TAPE" aparezca en la pantalla.

**2** Presione TAPE▷ del telemando.

Para reproducir la cara inferior, presione TAPE◀ del telemando.

## Otras operaciones

Para	Presione
parar la reproducción	■ (o TAPE■*).
realizar una pausa	⏏ (o TAPE⏏*).
hacer que la cinta avance rápidamente	Vuelva a presionarla para reanudar la reproducción. ■, a continuación ►► (o TAPE►►*) para la cara superior. ■, a continuación ◀◀ (o TAPE◀◀*) para la cara inferior.
rebobinar la cinta	■, a continuación ◀◀ (o TAPE◀◀*) para la cara superior. ■, a continuación ►► (o TAPE►►*) para la cara inferior.
la cara canción posterior superior (AMS**)	localizar una ►► (o TAPE►►*) o ◀◀ (o TAPE◀◀*) para la cara inferior durante la reproducción.
la cara canción anterior superior (AMS**)	localizar una ◀◀ (o TAPE◀◀*) o ►► (o TAPE►►*) para la cara inferior durante la reproducción.
extraer el cassette	⏏ del deck de cassettes.
ajustar el volumen	VOLUME +/- del telemando (o gire VOLUME del DHC-MD333).

\* Emplee el telemando suministrado con el DHC-MD333.

\*\*El sensor automático de canciones (AMS) detecta espacios en blanco superiores a cuatro segundos entre las canciones para localizar éstas rápidamente.

## Sugerencias

- Al presionar | / ⏏ del deck de cassettes, sólo se activará éste. Presione | / ⏏ del DHC-MD333 para activar el sistema de componentes DHC-MD333.
- El indicador de cassettes se ilumina en rojo si hay un cassette insertado y se apaga si no hay ninguno insertado.
- Si el deck de cassettes está desactivado y presiona ▷ o ◁, dicho deck se activará automáticamente y se iniciará la reproducción de la cinta (**Reproducción presionando una sola tecla**).
- Si inserta una cinta mientras la alimentación está desactivada, sólo se activará automáticamente el deck de cassettes. Presione | / ⏏ del DHC-MD333 para activar el sistema de componentes DHC-MD333.
- Usted podrá cambiar de otra fuente al deck de cassettes e iniciar la reproducción de un cassette presionando simplemente ▷ o ◁ (**Selección automática de fuente**).
- Para iniciar automáticamente la reproducción desde el principio de la cinta después del bobinado rápido (**Reproducción automática**), presione ▷ mientras mantiene presionada ◀◀ (para la cara superior) o presione ◁ mientras mantiene presionada ►► (para la cara inferior).
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, ponga DOLBY NR en ON.
- Mediante el empleo de la función de temporizador del DHC-MD333, podrá despertarse con música a una hora programada. Para más información, consulte la sección "Conexión automática de la unidad" del manual de instrucciones del sistema de componentes DHC-MD333. Al ajustar el temporizador de activación, es preciso ajustar DOLBY NR en el deck de cassettes.

## Nota

La función del AMS puede no trabajar cuando:

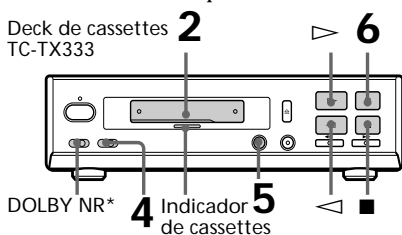
- el espacio en blanco entre canciones sea de cuatro segundos o menos.
- la fuente de sonido grabada en el canal derecho sea diferente de la del canal izquierdo, como en el caso de una cinta de KARAOKE.
- continúe durante mucho tiempo un volumen o sonido bajo.
- haya un televisor demasiado cerca del deck de cassettes.

# Grabación de un disco compacto

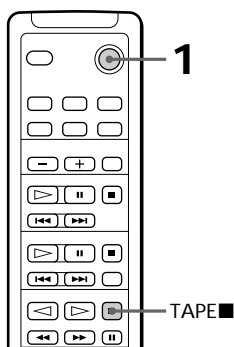
## — Grabación sincronizada de un disco compacto

La tecla CD SYNC le permitirá grabar fácilmente de un disco compacto a una cinta. Podrá utilizar cintas TYPE I (normal) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>) porque el deck de cassettes detectará automáticamente el tipo de cinta.

Deck de cassettes  
TC-TX333



Telemando suministrado con el sistema DHC-MD333



\* Este deck de cassettes está equipado con el sistema de reducción de ruido tipo B de Dolby.

**1** Presione | / ⏻ del DHC-MD333 para activar el sistema de componentes DHC-MD333.

El deck de cassettes se activa automáticamente.

**2** Inserte un cassette en blanco.

Con la cara que desee reproducir hacia arriba



**3** Inserte un disco compacto en la bandeja de discos del DHC-MD333.

**4** Ponga DIRECTION en ⇄ para grabar una cara. Para grabar ambas, póngalo en ↻.

**5** Presione CD SYNC del deck de cassettes.

El deck de cassettes esperará por la grabación, y el reproductor de discos compactos por la reproducción. Las lámparas de CD SYNC, ●REC, ▶ (para la cara superior) y las teclas ◀ se iluminan.

Si desea grabar a partir de la cara inferior, presione ◀ (para la cara inferior) para que la lámpara de la tecla ◀ se ilumine.

**6** Presione ■ del deck de cassettes. Se iniciará la grabación.

## Para parar la grabación

Presione ■ del deck de cassettes o TAPE ■ del telemando.

## Sugerencias

- Al presionar | / ⏻ del deck de cassettes, sólo se activará éste. Presione | / ⏻ del DHC-MD333 para activar el sistema de componentes DHC-MD333.
- Si inserta una cinta mientras la alimentación está desactivada, sólo se activará automáticamente el deck de cassettes. Presione | / ⏻ del DHC-MD333 para activar el sistema de componentes DHC-MD333 antes de la grabación.
- El indicador de cassettes se ilumina en rojo si hay un cassette insertado y se apaga si no hay ninguno insertado.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, ponga DOLBY NR en ON antes del paso 5.
- Si la cara superior de la cinta llega el final durante la grabación de ambas caras, la función de desvanecimiento se activará para evitar que la canción finalice bruscamente al final de la cinta (Desvanecimiento sincronizado). La canción volverá a grabarse desde el principio de la cara inferior.
- La función de desvanecimiento también trabajará cuando grabe solamente en una cara.

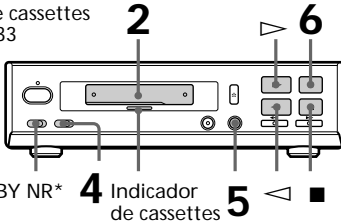
## Notas

- Durante la grabación no podrá escuchar otras fuentes.
- Si graba en ambas caras, asegúrese de comenzar a partir de la superior. Si comienza a partir de la cara inferior, la grabación se detendrá al final de dicha cara.

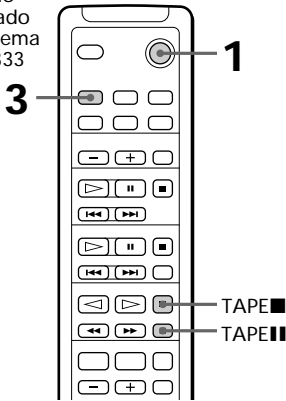
# Grabación manual

Con la grabación manual, podrá grabar sólo las canciones que desee de un disco compacto o iniciar la grabación en el medio de la cinta. También podrá grabar un programa de radiodifusión o un minidisco.

Deck de cassettes  
TC-TX333



Telemando suministrado con el sistema DHC-MD333



\* Este deck de cassettes está equipado con el sistema de reducción de ruido tipo B de Dolby.

**1** Presione  $I / \odot$  del DHC-MD333 para activar el sistema de componentes DHC-MD333.

El deck de cassettes se activa automáticamente.

**2** Inserte un cassette en blanco.



**3** Presione FUNCTION del DHC-MD333 hasta que aparezca "CD", "MD" o "TUNER".

**4** Ponga DIRECTION en  $\rightleftarrows$  para grabar una cara. Para grabar ambas, póngalo en  $\circlearrowright$ .

**5** Presione  $\bullet$ REC del deck de cassettes.

El deck de cassettes esperará por la grabación.

Las lámparas de  $\bullet$ REC,  $\triangleright$  (para la cara superior) y las teclas  $\square$  se iluminan.

Si desea grabar a partir de la cara inferior, presione  $\triangleleft$  (para la cara inferior) para que la lámpara de la tecla  $\triangleleft$  se ilumine.

**6** Presione  $\square$  del deck de cassettes. Se iniciará la grabación.

También es posible iniciar la grabación presionando la tecla  $\triangleright$  o  $\triangleleft$  que esté iluminada.

**7** Inicie la reproducción en el componente fuente.

Para	Presione
parar la grabación	$\blacksquare$ (o TAPES $\blacksquare$ del telemando)
realizar una pausa en la grabación	$\square$ (o TAPES $\square$ del telemando)

## Sugerencias

- El indicador de cassettes se ilumina en rojo si hay un cassette insertado y se apaga si no hay ninguno insertado.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, ponga DOLBY NR en ON antes del paso 5.
- Mediante el empleo de la función de temporizador del DHC-MD333, podrá grabar programas de radiodifusión a una hora programada. Para más información, consulte la sección "Grabación con temporizador de programas de radio" del manual de instrucciones del sistema de componentes DHC-MD333. Al ajustar la grabación con temporizador, DOLBY NR y el modo DIRECTION deben estar ajustados en el deck de cassettes.

# Precauciones

## Tensión de alimentación (Excepto los modelos para Norteamérica y Europa)

Antes de utilizar el deck de cassettes, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local.

## Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté conectada al tomacorriente, aunque haya apagado dicha unidad.
- Cuando no vaya a utilizar el deck de cassettes durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchúfelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA (cable de red) debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico cualificado.

## Ubicación

- Coloque el deck de cassettes en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No lo coloque en posición inclinada.
- No coloque la unidad en lugares expuestos a:
  - Frío ni calor extremados
  - Polvo ni suciedad
  - Gran humedad
  - Vibraciones
  - La luz solar directa.

## Antes de colocar un cassette en el deck

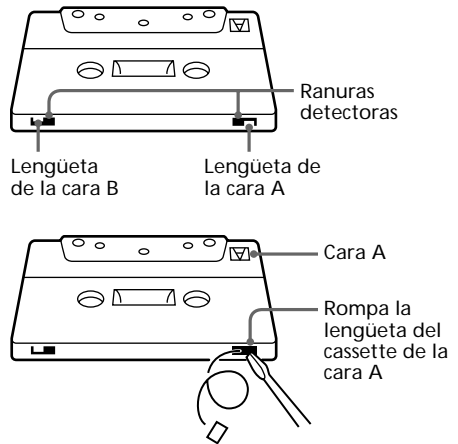
Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

## Cuando utilice un cassette con cintas de más de 90 minutos

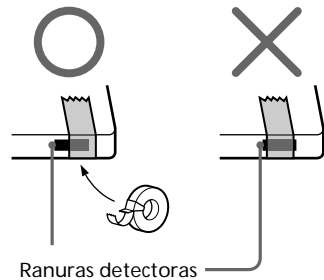
La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia los modos de operación de la cinta tales como reproducción, parada, bobinado rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck de cassettes.

## Para conservar permanentemente una cinta

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta, rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B, como se muestra en la ilustración.



Si desea volver a utilizar más tarde este cassette para grabar, cubra las ranuras con cinta adhesiva. No obstante, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras que permiten al reproductor de cintas detectar automáticamente el tipo de cinta.



## Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas se ensucien:

- el sonido se distorsionará.
- el nivel del sonido se reducirá.
- se producirá pérdida de sonido.
- la cinta no se borrará completamente.
- la cinta no se grabará.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de iniciar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo adquirido en un establecimiento del ramo. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

## Desmagnetización de las cabezas

Desmagnetice las cabezas y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un cassette desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette desmagnetizador.

## Limpieza de la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente suave.

No utilice disolventes tales como diluidor de pintura ni bencina, ya que podrían dañar el acabado.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este deck de cassettes, consulte a su proveedor Sony.

---

# Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su deck de cassettes, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

En primer lugar, compruebe si el cable de alimentación está firmemente conectado, y si también lo están los cables de los altavoces.

Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

---

## Las teclas de operación del deck de cassettes no trabajan.

- Presione cualquiera de las teclas de operación una vez que  $\square$  deje de parpadear. (Las teclas del deck de cassettes no funcionan durante dos segundos aproximadamente después de activar dicho deck.)
- No ha insertado ningún cassette. Inserte uno.

---

## La cinta no se reproduce ni se graba.

- La cinta está floja. Ténsela.
- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- Compruebe que los cables conectores de audio estén conectados correctamente (consulte la página 5).

---

## La cinta no se graba.

- No ha insertado ningún cassette.
- Ha retirado la lengüeta del cassette. Cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva (consulte la página 10).
- La cinta está bobinada hasta el final.

---

## La cinta no se graba ni se reproduce, o el nivel del sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- Las cabezas grabadora/reproductora están magnetizadas. Desmagnetícelas.

---

## La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora/reproductora están magnetizadas. Desmagnetícelas.

---

## Hay fluctuación y trémolo excesivos, o se produce pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre del deck de cassettes están sucios. Límpielos con un cassette limpiador.

continúa

El ruido aumenta, o las frecuencias altas se borran.

- Las cabezas grabadora/reproductora están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 11).
- Aleje el deck de cassettes del televisor o de la videogradora.

El sonido se oye distorsionado.

- Ponga DOLBY NR en el mismo ajuste en que se haya grabado la cinta.
- Aleje el deck de cassettes del televisor o de la videogradora.

No hay sonido.

- El cable de alimentación de CA está desconectado del tomacorriente.
- Compruebe que los cables conectores de audio estén conectados correctamente (consulte la página 5).

El telemando suministrado con el DHC-MD333 no funciona.

- Presione FUNCTION en el DHC-MD333 para cambiar FUNCTION a "TAPE."
- Asegúrese de que el cable conector AU BUS está conectado correctamente (consulte la página 4).

La función de selección automática de fuente o la de reproducción presionando una sola tecla no se activa.

- Compruebe que el cable conector AU BUS esté conectado correctamente (consulte la página 4).

Las funciones relacionadas con el DHC-MD333, como la grabación sincronizada de discos compactos, no se activan.

- Compruebe que el cable conector AU BUS esté conectado correctamente (consulte la página 4).

La cinta insertada no se expulsa.

- La tecla | /  $\odot$  del deck de cassettes está en la posición OFF. Presione | /  $\odot$  para activar el deck y, a continuación, presione  $\triangle$ .

El indicador de cassettes parpadea.

- Presione | /  $\odot$  para desactivar el deck de cassettes y, a continuación, vuelva a presionar | /  $\odot$  para encenderlo.

## Especificaciones

Sistema de grabación	Estéreo de 4 pistas y 2 canales
Respuesta en frecuencia	(DOLBY NR OFF) 50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassettes TYPE I Sony 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassettes TYPE II Sony
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,13\%$ , ponderación de pico (IEC) 0,07%, ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ , ponderación de pico (DIN)
Entrada	TAPE IN (tomas fono): Impedancia de 47 kiloohmios
Salida	TAPE OUT (tomas fono): tensión de 550 mV impedancia de 47 kiloohmios

### Generales

Alimentación	
Modelo para Norteamérica:	120 V CA, 60 Hz
Modelo para los países europeos:	220 – 230 V CA, 50 / 60 Hz
Otros modelos:	110 – 120 V o 220 – 240 V CA, 50 / 60 Hz
	Ajustable con el selector de tensión
Consumo	12 W
Dimensiones	Aprox. 215 $\times$ 60 $\times$ 230 mm (an/al/prf), incl. partes y controles salientes
Masa	Aprox. 2,5 kg
Accesorios suministrados	Cables conectores de audio (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.





## WAARSCHUWING


Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing niet, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Installeer het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.

**Dit systeem is uitgerust met het Dolby\* B ruisonderdrukkingssysteem.**

\* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY en het dubbel D symbool  zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Dit TC-TX333 cassettedeck is ontworpen voor gebruik met het DHC-MD333 componentensysteem

In combinatie met het Sony DHC-MD333 Mini Hi-Fi componentensysteem biedt dit cassettedeck de volgende mogelijkheden (zie pagina 4).

## Automatisch in/uitschakelen

Het cassettedeck wordt samen met het DHC-MD333 componentensysteem aan- en uitgeschakeld (zie pagina 6).

## CD synchroon-opname

U kunt makkelijk een CD opnemen op cassette (zie pagina 8).

## Eén-toets weergave

Door op ▷ of ◁ op het cassettedeck te drukken wanneer het cassettedeck is uitgeschakeld, worden het cassettedeck en de DHC-MD333 automatisch aangeschakeld en start de weergave wanneer een cassette is ingebracht (zie pagina 7).

## Automatische geluidsbron-keuze

U kunt overschakelen van een andere bron naar het cassettedeck en de cassette afspelen door gewoon op ▷ of ◁ op het cassettedeck te drukken (zie pagina 7).

## Schakelklok-funkties

U kunt ontwaken met muziek of een radioprogramma opnemen op een vooraf bepaald tijdstip. Meer uitleg hierover vindt u onder "Ontwaken met muziek" en "Timergestuurde opname van radioprogramma's" in de gebruiksaanwijzing van het componentensysteem DHC-MD333.

## Afstandsbediening

U kunt het cassettedeck bedienen met de afstandsbediening die bij de DHC-MD333 wordt geleverd.

---

# Inhoudsopgave

---

## Vorbereidingen

Aansluiten op de stereo-installatie ..... 4

---

## Bediening

Afspelen van een cassette ..... 6

Opnemen van een compact disc ..... 8

Handmatig opnemen ..... 9

---

## Aanvullende informatie

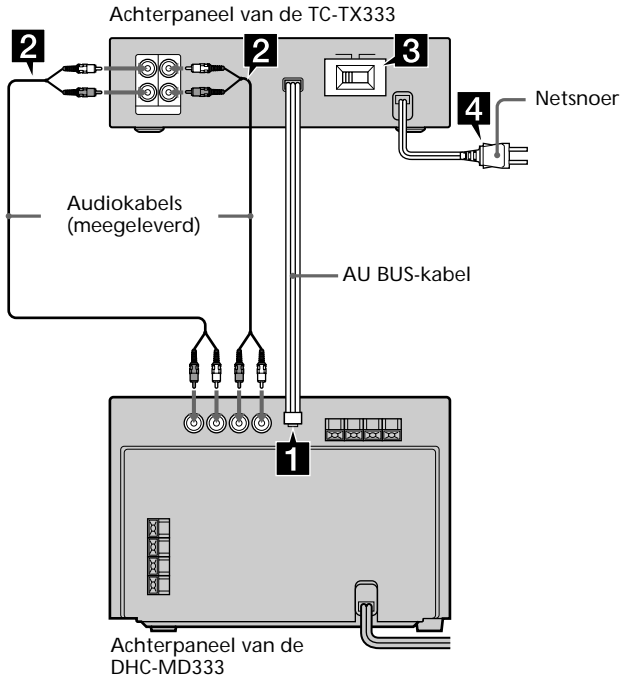
Voorzorgsmaatregelen ..... 10

Verhelpen van storingen ..... 11

Technische gegevens ..... 12

# Aansluiten op de stereo-installatie

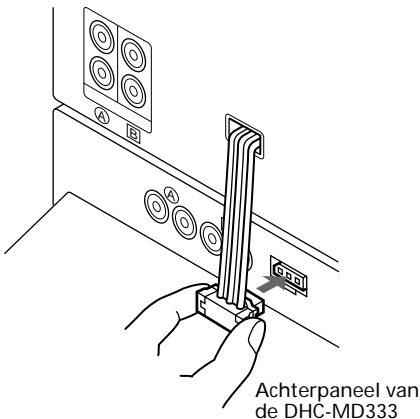
Volg stap **1** tot **4** om uw systeem aan te sluiten met behulp van de meegeleverde snoeren.



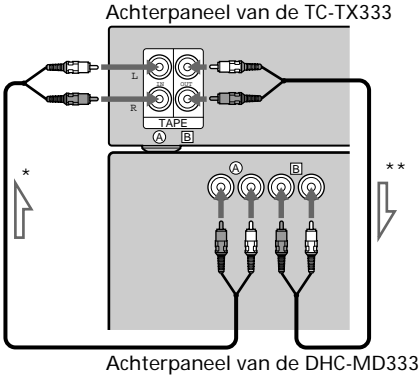
- 1** Sluit de AU BUS-kabel stevig aan op de AU BUS-aansluiting van de DHC-MD333.

## Opmerking

De AU BUS-kabel dient om signalen uit te wisselen tussen het cassette-deck en de DHC-MD333. Als u de kabel niet goed aansluit, kunnen het cassette-deck en de DHC-MD333 eventueel niet correct functioneren.



- 2** Verbind **(A)** met **(A)** en **(B)** met **(B)** met behulp van de audiokabels. Steek de stekkers in de aansluitingen met dezelfde kleur. De twee audiokabels zijn identiek, zodat u met elke kabel **(A)** of **(B)** kunt verbinden.



↔ : signaalverloop  
 \* **(A)** ↔ **(A)**

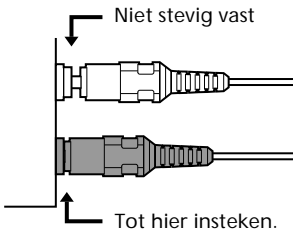
De geluidssignalen van CD, MD en TUNER vloeien bij het opnemen via de DHC-MD333 naar het cassettedeck.

\*\* **(B)** ↔ **(B)**

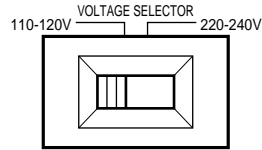
Het geluidssignaal van het cassettedeck vloeit bij het afspelen van een cassette naar de DHC-MD333.

### De stekkers insteken

Steek de stekkers stevig in de aansluitingen.



- 3** Zet de VOLTAGE SELECTOR in de stand die overeenkomt met de lokale netspanning (behalve model voor Noord-Amerika en Europa).



- 4** Steek de stekker in een stopcontact nadat u alle aansluitingen hebt verricht.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de meegeleverde verloopstekker losmaken (behalve voor Noord-Amerika en Europa).

### Geen geluid of de cassette neemt niet op wanneer u het toestel voor het eerst in gebruik neemt

Controleer of de stekkers stevig vastzitten.

- Als de stekkers niet stevig in de **(A)**-aansluitingen zitten, kan het geluid van de CD, MD en TUNER eventueel niet worden opgenomen op cassette.
- Als de stekkers niet stevig in de **(B)**-aansluitingen zitten, kan het geluid van het cassettedeck eventueel niet worden beluisterd.

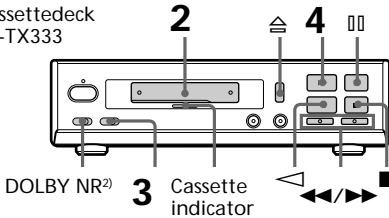
De stekkers van de audiokabels kunnen wat klemmen. Steek de stekkers in zoals afgebeeld bij "De stekkers insteken" in stap **2**.

# Afspelen van een cassette

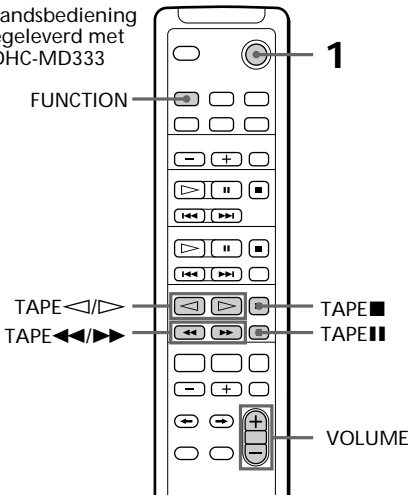
In dit cassettedeck kunt u cassettes afspelen van alle gangbare typen, TYPE I (normaalband), TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) en TYPE IV (metaalband), want het cassettedeck is voorzien van een automatische bandsoort-instelling (ATS<sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> ATS: Automatic Tape Selection

Cassettedeck  
TC-TX333

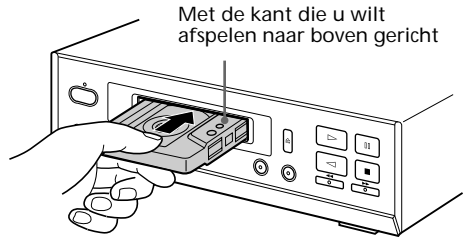


Afstandsbediening  
meegeleverd met  
de DHC-MD333



<sup>2)</sup> Dit cassettedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

**2** Breng een voorbespeelde cassette in.



**3** Zet de DIRECTION schakelaar in de ⇌ stand voor het afspelen van een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de ↻<sup>3)</sup> stand voor het afspelen van beide cassettekanten.

**4** Druk op de ▷ weergavetoets. Druk op ◁ om de onderkant af te spelen. FUNCTION schakelt automatisch over naar "TAPE" en de cassette begint te spelen.

<sup>3)</sup> In deze stand worden beide cassettekanten vijfmaal achtereen weergegeven en dan stopt het deck automatisch.

## Een cassette afspelen met het DHC-MD333 componentensysteem

Doe het volgende in stap 4;

- 1 Druk op FUNCTION totdat "TAPE" in het uitleesvenster verschijnt.
- 2 Druk op TAPE▷ op de afstandsbediening. Om de onderkant af te spelen drukt u op TAPE◁ op de afstandsbediening.

- 1 Druk op | / Ⓞ op de DHC-MD333 om het DHC-MD333 componentensysteem aan te schakelen. Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

## Andere handelingen

Voor	Drukt u op
Stoppen met afspelen	■ (of TAPE■*).
Pauzeren van de weergave	⏏ (of TAPE⏏*). Druk nogmaals om de weergave te hervatten.
Snel vooruitspoelen	■, en vervolgens op ►► (of TAPE►►*) voor de bovenkant. ■, en vervolgens op ◀◀ (of TAPE◀◀*) voor de onderkant.
Snel terugspoelen	■, en vervolgens op ◀◀ (of TAPE◀◀*) voor de bovenkant. ■, en vervolgens op ►► (of TAPE►►*) voor de onderkant.
Zoeken naar een volgend muziekstuk (AMS**)	►► (of TAPE►►*) voor de bovenkant of ◀◀ (of TAPE◀◀*) voor de onderkant, tijdens het afspelen.
Zoeken naar een vorig muziekstuk (AMS**)	◀◀ (of TAPE◀◀*) voor de bovenkant of ►► (of TAPE►►*) voor de onderkant, tijdens het afspelen.
Uitnemen van de cassette	⏏ op het cassettedeck.
Het volume regelen	VOLUME +/- op de afstandsbediening (of draai aan VOLUME op de DHC-MD333).

\* Gebruik de bij de DHC-MD333 geleverde afstandsbediening.

\*\* De Automatic Music Sensor (AMS) detecteert een blanco ruimte van meer dan vier seconden tussen muziekstukken om zo snel muziekstukken te detecteren.

## Tips

- Als u op | / ⏏ op het cassettedeck drukt, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op | / ⏏ op de DHC-MD333 om het DHC-MD333 componentensysteem aan te schakelen.
- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Door op ▷ of ◀ te drukken wanneer het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt het cassettedeck automatisch aangeschakeld en start de weergave wanneer een cassette is ingebracht (One Touch Play).
- Wanneer een cassette wordt ingebracht terwijl het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op | / ⏏ op de DHC-MD333 om het DHC-MD333 componentensysteem aan te schakelen.
- Ook voor overschakelen van een andere geluidsbron op het cassettedeck hoeft u slechts even op de ▷ of ◀ weergavetoets te drukken (automatische geluidsbron-keuze).
- Om de weergave automatisch te starten vanaf het begin van de cassette na snel vooruit of achteruit spoelen (Auto Play), drukt u op ▷ terwijl u ◀◀ ingedrukt houdt (voor de bovenkant) of drukt u op ◀ terwijl u ►► ingedrukt houdt (voor de onderkant).
- Om de bandruis te onderdrukken zodat ook de zachtere hoge frequenties zonder storing doorkomen, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand.
- Met de timerfunctie van de DHC-MD333 kunt u op een bepaald tijdstip ontwaken met muziek. Meer uitleg vindt u onder "Ontwaken met muziek" in de gebruiksaanwijzing van het DHC-MD333 componentensysteem. Bij het instellen van de wektimer moet DOLBY NR zijn ingesteld op het cassettedeck.

## Opmerking

De AMS-zoekfunctie kan wel eens niet goed werken in de volgende gevallen:

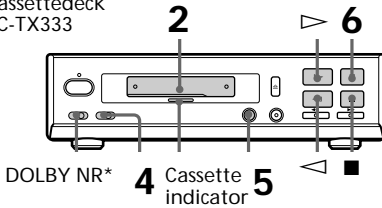
- als er tussen twee muziekstukken geen vier seconden stilte is;
- De geluidsbron die wordt opgenomen op het rechter kanaal verschilt van die op het linker kanaal, zoals bij een KARAOKE cassette.
- Langdurig laag volume.
- als het cassettedeck te dicht bij een TV-toestel staat.

# Opnemen van een compact disc

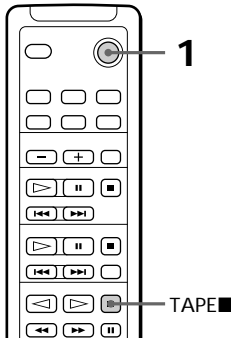
## — CD synchroon-opname

De CD SYNC toets maakt het opnemen van een compact disc op cassette bijzonder eenvoudig. Voor opnemen kunt u zowel TYPE I (normaalband) als TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) cassettes gebruiken, want het cassettedeck is voorzien van een automatische bandsoort-instelling.

Cassettedeck  
TC-TX333



Afstandsbediening  
meegeleverd met  
de DHC-MD333



\* Dit cassettedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

**1** Druk op | / ⏻ op de DHC-MD333 om het DHC-MD333 componentensysteem aan te schakelen. Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

**2** Breng een onbespeelde cassette in.



**3** Leg een CD in de CD-lade van de DHC-MD333.

**4** Zet de DIRECTION schakelaar in de ⇌ stand voor het opnemen op een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de ↻ stand voor het opnemen op beide cassettekanten.

**5** Druk op de CD SYNC toets van het cassettedeck.

Het cassettedeck komt dan in de opnamepauzestand en de compact disc speler in de weergavepauzestand. De indicatoren op CD SYNC, ●REC, ▷ (voor de bovenkant) en ▢ toetsen lichten op.

Als u wilt beginnen op te nemen op de onderkant, drukt u op ◁ (voor de onderkant) zodat de indicator op de ◁ toets oplicht.

**6** Druk op de ▢ pauzetoets van het cassettedeck.

Het opnemen begint.

## Stoppen met opnemen

Druk op ■ op het cassettedeck of TAPE■ op de afstandsbediening.

### Tips

- Als u op | / ⏻ op het cassettedeck drukt, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op | / ⏻ op de DHC-MD333 om het DHC-MD333 componentensysteem aan te schakelen.
- Wanneer een cassette wordt ingebracht terwijl het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op | / ⏻ op de DHC-MD333 om het DHC-MD333 componentensysteem aan te schakelen voor u begint op te nemen.
- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Om de bandruis te onderdrukken zodat ook de zachtere hoge frequenties zonder storing doorkomen, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand voor u stap 5 uitvoert.
- Als de bovenkant van de cassette ten einde is bij opname op beide kanten, voorkomt de uitvloeifunctie dat de opname plots wordt afgebroken (Fade Synchro). Het muziekstuk wordt dan opnieuw opgenomen vanaf het begin van de onderkant.
- Het geleidelijk wegdraaien aan het eind werkt ook bij opnemen op een enkele cassettekant.

### Opmerkingen

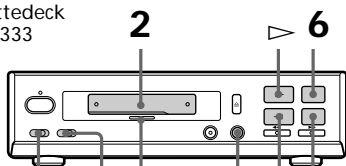
- Het is niet mogelijk tijdens het opnemen een andere geluidsbron te beluisteren.
- Bij opname op beide kanten, moet u altijd beginnen vanaf de bovenkant. Als u begint vanaf de onderkant, stopt de opname aan het eind van de onderkant.



# Handmatig opnemen

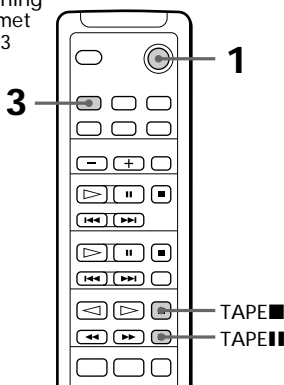
Bij handmatige opname kunt u alleen de gewenste muziekstukken opnemen van een CD of de opname starten halverwege de cassette. U kunt ook een radioprogramma of een MD opnemen.

Cassettedeck  
TC-TX333



DOLBY NR\* 4 Cassette indicator 5

Afstandsbediening  
meegeleverd met  
de DHC-MD333



\* Dit cassettedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

**1** Druk op I /  $\phi$  op de DHC-MD333 om het DHC-MD333 componentensysteem aan te schakelen.

Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

**2** Breng een onbespeelde cassette in.

Met de kant die u wilt afspelen naar boven gericht



**3** Druk op FUNCTION op de DHC-MD333 tot "CD," "MD" of "TUNER" verschijnt.

**4** Zet de DIRECTION schakelaar in de  $\rightleftarrows$  stand voor het opnemen op een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de  $\rightleftarrows$  stand voor het opnemen op beide cassettekanten.

**5** Druk op de  $\bullet$  REC toets van het cassettedeck.

Het cassettedeck komt dan gereed te staan voor opname. De indicatoren op de  $\bullet$  REC,  $\triangleright$  (voor de bovenkant) en  $\square$  toetsen lichten op.

Als u wilt beginnen op te nemen op de onderkant, drukt u op  $\triangleleft$  (voor de onderkant) zodat de indicator op de  $\triangleleft$  toets oplicht.

**6** Druk op de  $\square$  pauzetoets van het cassettedeck.

Het opnemen begint.

U kunt ook beginnen opnemen door op de toets  $\triangleright$  of  $\triangleleft$  te drukken die oplicht.

**7** Start het afspelen van de gekozen geluidsbron.

Voor	Drukt u op
Stoppen met opnemen	$\blacksquare$ (of TAPE $\blacksquare$ op de afstandsbediening)
Pauzeren van de opname	$\square$ (of TAPE $\square$ op de afstandsbediening)

## Tips

- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Om de bandruis te onderdrukken zodat ook de zachtere hoge frequenties zonder storing doorkomen, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand voor u stap 5 uitvoert.
- Met de timerfunctie van de DHC-MD333 kunt u radioprogramma's opnemen op een bepaald tijdstip. Meer uitleg vindt u onder "Timergestuurde opname van radioprogramma's" in de gebruiksaanwijzing van het DHC-MD333 componentensysteem. Bij het instellen van de timer moeten DOLBY NR en DIRECTION mode zijn ingesteld op het cassettedeck.

# Voorzorgsmaatregelen

## Stroomvoorziening

(behalve model voor Noord-Amerika en Europa)

Kontroleer, alvorens het cassettedeck in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

## Veiligheid

- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft het toestel onder spanning, ook al is het uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt het apparaat geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het cassettedeck eerst door een deskundige nakijken alvorens dit weer in gebruik te nemen.
- Het netsnoer mag uitsluitend worden vervangen in een erkende werkplaats.

## Opstelling

- Zet het cassettedeck op een plaats met voldoende ventilatie om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Zorg dat het apparaat zo goed mogelijk horizontaal staat.
- Plaats het apparaat niet ergens waar het blootgesteld wordt aan:
  - extreme hitte of koude
  - stof of vuil
  - erg veel vocht
  - heftige trillingen
  - directe zonnestraling.

## Alvorens u een cassette in het deck plaatst

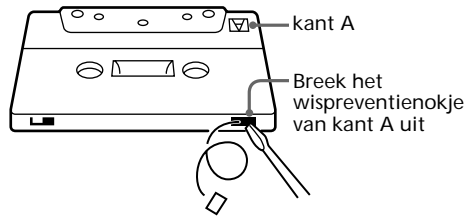
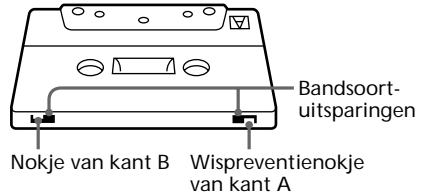
Zorg dat eventuele lussen in de band zijn strakgetrokken. Anders zou de band in het mechanisme verwickeld kunnen raken, met kans op ernstige schade.

## Betreffende cassettes langer dan 90 minuten

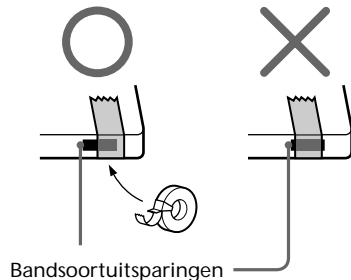
De uiterst dunne band in deze cassettes kan gemakkelijk uitrekken en in het bandloopwerk verstrikt raken. Bij gebruik van een dergelijke cassette mag u de band niet te vaak stoppen, snelspoelen en weer starten.

## Beveiligen van uw bandopnamen

Om een cassette tegen per ongeluk wissen of abusievelijk opnemen te beveiligen, breekt u het wispreventienokje uit voor cassettekant A of B, zoals in de afbeelding is aangegeven.



Als u een aldus beveiligde cassette later weer voor opnemen wilt gebruiken, kunt u de ontstane opening(en) met een stukje plakband afdekken. Let evenwel op dat u de bandsortuitsparingen niet afdekt, want hiermee detecteert het cassettedeck het type band.



## Reinigen van de koppen

Het verdient aanbeveling de koppen na iedere tien gebruiksuren te reinigen.

Verontreinigde koppen en bandloopwerk veroorzaken:

- vervorming in de weergave
- verminderde geluidssterkte
- af en toe wegvallend geluid
- onvolledig wissen van de band
- tegenvallende opnameresultaten.

Maak de bandkoppen schoon voor een belangrijke opname of na het afspelen van een oude cassette.

Reinig de bandkoppen met een in de audiohandel verkrijgbare reinigingscassette, van het droge of het vloeistof-type. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette.

## Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren, of bij een hoorbaar verlies aan hoge tonen en/of toename van ruis, dient u de bandkoppen en alle metalen onderdelen van het bandloopwerk te demagnetiseren met een in de audiohandel verkrijgbare demagnetiseercassette.

Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de demagnetiseercassette.

## Reinigen van de ombouw

Veeg de behuizing van het apparaat schoon met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep.

Gebruik geen krachtige oplosmiddelen, zoals tri of thinner, aangezien deze de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

Mocht u verder nog vragen of problemen met de bediening van uw stereo-installatie hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

# Verhelpen van storingen

Mocht er zich bij het gebruik van het cassettedeck een probleem voordoen, neem de volgende lijst van controlepunten dan even door.

Kontroleer echter eerst of het netsnoer stevig is aangesloten en of alle aansluitingen van de luidsprekers in orde zijn.

Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

**De bedieningstoetsen op het cassettedeck werken niet.**

- Druk op de bedieningstoetsen nadat ☐☐ stopt met knipperen. (De toetsen op het cassettedeck werken niet gedurende ongeveer twee seconden nadat het cassettedeck is aangeschakeld.)
- Er is geen cassette ingebracht. Breng een cassette in.

---

**Het afspelen of opnemen begint niet.**

- De band zit te los. Trek de lussen in de band strak.
- De bandkoppen zijn vuil. Reinig de koppen.
- Controleer of de audiokabels correct zijn aangesloten (zie pagina 5).

---

**Het opnemen begint niet.**

- Er is geen cassette ingebracht.
- Het wispreventienokje is verwijderd. Bedek de ontstane opening met kleefband (zie pagina 10).
- Het einde van de band is bereikt.

---

**Het opnemen of afspelen gaat mis of de geluidssterkte loopt terug.**

- De bandkoppen zijn vuil. Reinig de koppen.
- De opname/weergavekop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen.

---

**Oude opnamen worden niet afdoende gewist.**

- De wiskop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen.

---

**Overmatige snelheidsfluctuaties of wegvallend geluid.**

- De capstans in het cassettedeck zijn vuil. Reinig ze met een reinigingscassette (zie pagina 11).

## Verhelpen van storingen (vervolgd)

Toename van ruis of slechte weergave van de hoge tonen.

- De opname/weergavekop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen (zie blz. 11).
- Zet het cassettedeck verder weg van een TV-toestel of videorecorder.

Het geluid klinkt vervormd.

- Zet DOLBY NR in dezelfde stand als die waarin de cassette werd opgenomen.
- Zet het cassettedeck verder weg van een TV-toestel of videorecorder.

Er klinkt geen geluid.

- De stekker zit niet in het stopcontact.
- Controleer of de audiokabels correct zijn aangesloten (zie pagina 5).

De met de DHC-MD333 meegeleverde afstandsbediening werkt niet.

- Druk op FUNCTION van de DHC-MD333 om FUNCTION op "TAPE" te zetten.
- Zorg ervoor dat het AU BUS kabel correct aangesloten is (zie blz. 4).

De Automatic Source Selection of One Touch Play werken niet.

- Controleer of de AU BUS-kabel correct is aangesloten (zie pagina 4).

De synchrone bedieningsfuncties van de DHC-MD333 zoals CD synchroon-opname werken niet.

- Controleer of de AU BUS-kabel correct is aangesloten (zie pagina 4).

De ingebrachte band wordt niet uitgeworpen.

- De | / ⊕ schakelaar van de cassettedeck staat op OFF. Druk op | / ⊕ om de cassettedeck in te schakelen, druk daarna op ⊕.

De cassette indicator knippert.

- Druk op | / ⊕ om de cassettedeck uit te schakelen, en daarna opnieuw op | / ⊕ de cassettedeck weer in te schakelen.

## Technische gegevens

Opnamesysteem Frekwentyebereik	4 sporen, 2 kanalen stereo (zonder Dolby ruisonderdrukking) 50 – 14.000 Hz (± 3 dB), met Sony TYPE I (normaalband) cassette 50 – 15.000 Hz (± 3 dB), met Sony TYPE II (CrO <sub>2</sub> - band) cassette
Snelheidsfluctuaties	± 0,13 % Gewogen piekniveau (IEC) 0,07 % Gewogen R.M.S. (NAB) ± 0,2 % Gewogen piekniveau (DIN)
Ingangen	TAPE IN (tulpstekkerbussen): ingangsimpedantie 47 kOhm
Uitgangen	TAPE OUT (tulpstekkerbussen): uitgangsspanning: 550 mV belastingsimpedantie 47 kOhm

### Algemeen

Stroomvoorziening	
Model voor Noord-Amerika:	120 V, 60 Hz wisselstroom
Model voor Europese landen:	220 – 230 V AC, 50/60 Hz
Andere modellen:	110 – 120 V of 220 – 240 V AC, 50/60 Hz instelbaar met spanningskeuzeschakelaar
Stroomverbruik	12 W
Afmetingen	Ca. 215 × 60 × 230 mm (b/h/d) inkl. uitstekende onderdelen en knoppen
Gewicht	Ong. 2,5 kg
Bijgeleverd toebehoren	Audio-aansluitsnoeren (2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens  
voorbehouden, zonder kennisgeving.



## VARNING

Utsätt inte denna apparat för regn och fukt eftersom det finns risk för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

Placera inte detta däck i en bokhylla eller i en stereomöbel.

**Stereon är utrustad med brusreduceringssystemet Dolby\* typ B.**

\* Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY och dubbel D -kännetecknet  är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

# Däcket TC-TX333 är ett tillvalsdäck till ministereon DHC-MD333.

Däcket har bl. a. följande egenskaper som kan utnyttjas efter däckets anslutning till DHC-MD333 (se sid 4):

## Automatiskt ström på/avslag

Strömmen till kassettdäcket är synkroniserat med DHC-MD333 (se sid 6).

## Synkroninspelning av CD-musik

Det är lätt att spela in en CD på kassetband (se sid 8).

## Entrycks bandavspelningsstart

Genom att trycka på  $\triangleright$  eller  $\triangleleft$  när kassettdäcket är avstängt slås kassettdäcket på och DHC-MD333 börjar spela upp ett band (under förutsättning att ett band är isatt) (se sid 7).

## Automatiskt val av bandavspelnning

Du kan växla från en annan källa till kassettdäcket och spela upp ett band genom att trycka på  $\triangleright$  eller  $\triangleleft$  på kassettdäcket (se sid 7).

## Timerstyrd manövrering

Du kan vid en förinställd tidpunkt vakna upp till musik eller till ett radioprogram. Se "Vakna till musik" och "Timerinspelning av radioprogram" i bruksanvisningen till DHC-MD333.

## Fjärrkontroll

Du kan styra kassettdäcket med medföljande fjärrkontroll till DHC-MD333.

---

# Innehåll

---

## Förberedelserna

Anslutningarna .....	4
----------------------	---

---

## Tillvägagångssättet

Bandavspelnning .....	6
Inspeknig av CD-musik .....	8
Manuell inspeknig .....	9

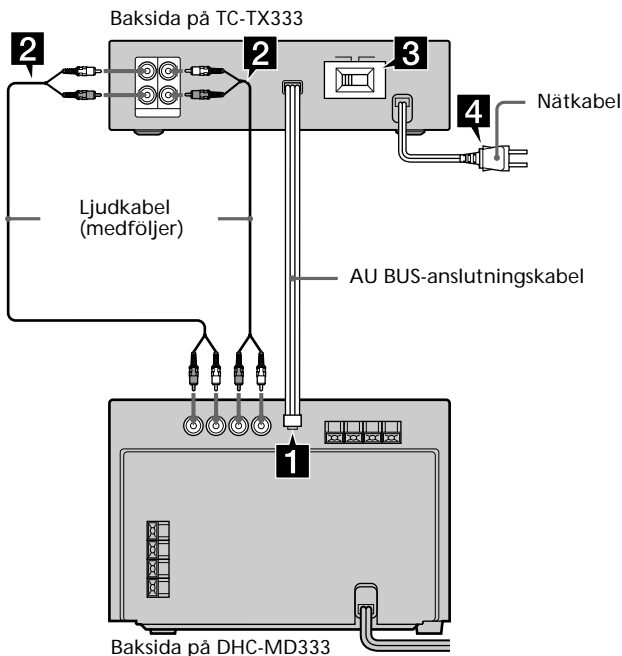
---

## Övrigt

Att observera .....	10
Felsökning .....	11
Tekniska data .....	12

# Anslutningarna

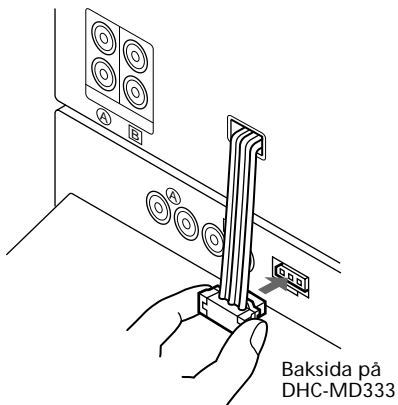
Följ stegen **1** till **4** för att ansluta systemet med hjälp av medföljande sladdar.



- 1** Anslut AU BUS-anslutningskabeln ordentligt till AU BUS-uttaget på DHC-MD333.

## OBS!

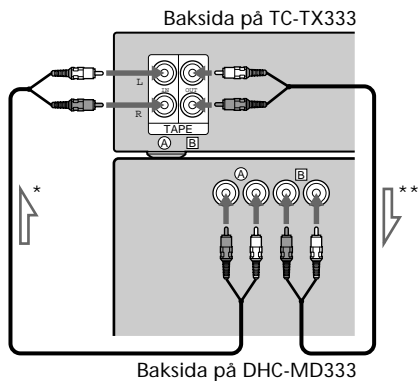
AU BUS-anslutningskabeln används för att utbyta signaler mellan kassettdäcket och DHC-MD333. Om du inte ansluter kabeln ordentligt kan det hända att kassettdäcket och DHC-MD333 inte fungerar som de ska.





- 2** Anslut **(A)** till **(A)** och **(B)** till **(B)** med ljudkablarna.  
Sätt i kontakterna i uttagen med samma färg.

Ljudkablarna är identiska så det spelar ingen roll vilken kabel som används till **(A)** och **(B)**.



↔ : ljudflöde

\* **(A)** ↔ **(A)**

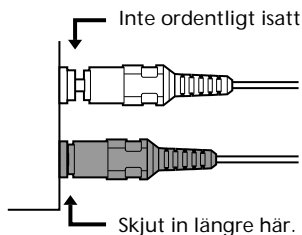
Ljudsignalerna till CD, MD och TUNER går genom DHC-MD333 till kassettdäcket när du spelar in ett kassetband.

\*\* **(B)** ↔ **(B)**

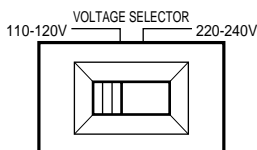
Ljudsignalerna till kassettdäcket går igenom DHC-MD333 när du spelar upp en kassett.

## Sätta i kontakter

Sätt i kontakterna ordentligt i uttagen.



- 3** Ställ in VOLTAGE SELECTOR till den lokala spänningen (gäller ej modellerna till Nordamerika och Europa).



- 4** Anslut nätkabeln till ett vägguttag när du har gjort övriga anslutningar.  
Om kontakten till kassettdäcket inte passar i vägguttaget tar du bort adaptern från kontakten (gäller ej modellerna till Nordamerika och Europa).

## Om det inte hörs något ljud eller om bandet inte spelas in

Kontrollera att alla kontakter sitter i ordentligt.

- Om kontakterna inte sitter i ordentligt i **(A)**-uttagen kan det uppstå fel när du spelar in en ljudet från en CD, MD eller TUNER på band.
- Om kontakterna inte sitter i ordentligt i **(B)**-uttagen kan det uppstå fel när du lyssnar på kassettdäcket.

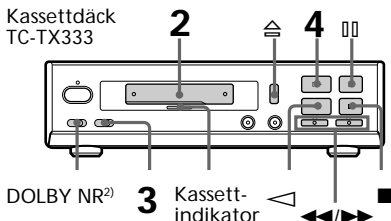
Kontakterna till ljudkablarna kan sitta hårt. Sätt i kontakterna som visas i bilden i steg **2** under "Sätta i kontakter".

# Bandavspeling

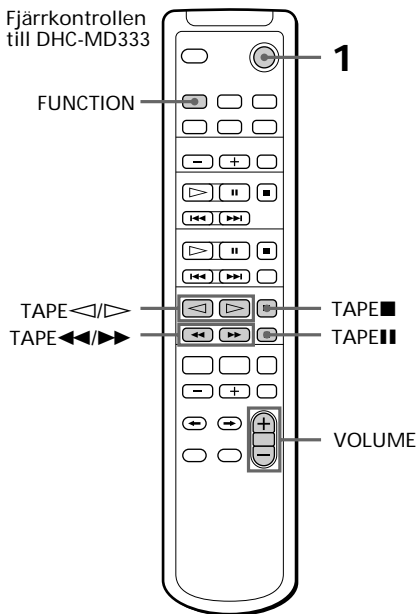
Kassetterna TYPE I (normalband), TYPE II (kromband) eller TYPE IV (metallband) kan användas i detta däck. Automatiken ATS<sup>1)</sup> känner automatiskt av bandtypen.

<sup>1)</sup> ATS: automatisk bandtypsväljare

Kassettdäck  
TC-TX333



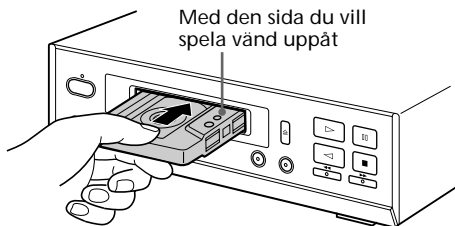
Fjärrkontrollen  
till DHC-MD333



<sup>2)</sup> Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringssystemet Dolby typ B.

- 1** Tryck på I /  $\phi$  på DHC-MD333 för att sätta på DHC-MD333. Kassettdäcket slås på automatiskt.

- 2** Sätt i ett inspelat kassettband.



- 3** Ställ DIRECTION i läget  $\rightleftarrows$  för bandavspeling på en kassettsida. Ställ i läget  $\leftarrow$ <sup>3)</sup> för att spela av kassettsens båda sidor i följd.

- 4** Tryck på  $\triangleright$ . Tryck på  $\triangleleft$  för att spela motsatt sida. FUNCTION övergår automatiskt till "TAPE" och sedan spelas bandet upp.

<sup>3)</sup> Bandavspelningen avbryts efter att kassettsens båda sidor spelats av fem gånger i följd.

## Spela upp ett band med komponentsystemet DHC-MD333

Gör följande i steg 4:

- 1** Tryck på FUNCTION tills "TAPE" visas i teckenfönstret.
- 2** Tryck på TAPE  $\triangleright$  på fjärrkontrollen. Tryck på TAPE  $\triangleleft$  på fjärrkontrollen för att spela upp baksidan.

## Övriga funktioner

För att	Tryck på
avbryta band- avspelnig	■ (eller TAPE■*)
göra paus	⏏ (eller TAPE⏏*). Tryck en gång till för att fortsätta uppspelning.
snabbspola bandet framåt	■ sedan på ►► (eller TAPE►►*) för framsidan. ■ sedan på ◀◀ (eller TAPE◀◀*) för baksidan.
snabbspola bandet bakåt	■ sedan på ◀◀ (eller TAPE◀◀*) för framsidan. ■ sedan på ►► (eller TAPE►►*) för baksidan.
Hitta ett efterföljande spår (AMS**)	►► (eller TAPE►►*) för framsidan eller ◀◀ (eller TAPE◀◀*) för baksidan under uppspelning.
Hitta ett föregående spår (AMS**)	◀◀ (eller TAPE◀◀*) för framsidan eller ►► (eller TAPE►►*) för baksidan under uppspelning.
ta ur kassetten	⏏ på kassettdäcket.
Justera ljudvolymen	VOLUME +/- på fjärrkontrollen (eller reglera VOLUME på DHC-MD333).

\* Använd fjärrkontrollen som levereras med DHC-MD333.

\*\* AMS-funktionen hittar ett tomt avsnitt på över fyra sekunder mellan spår för att snabbt hitta dem.

## Tips

- När du trycker på | / ⏏ på kassettdäcket, slås bara kassettdäcket på. Tryck på | / ⏏ på DHC-MD333 för att sätta på DHC-MD333.
- Kassettdikatorn lyser rött när ett kassetband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Om du trycker på ▷ eller ◁ när kassettdäcket är avstängt, slås det på automatisk (under förutsättning att ett band är isatt) (**One Touch Play**).
- Om du sätter i ett kassetband när strömmen är avslagen slås endast kassettdäcket på. Tryck på | / ⏏ på DHC-MD333 för att sätta på DHC-MD333.
- Tryck på ▷ eller ◁ under pågående ljudåtergivning för att gå över till bandavspelnig (automatiskt val av ljudkälla).
- Om du vill att bandet ska spelas upp automatiskt när det har snabbspolats (**Auto Play**) trycker du på ▷ samtidigt som du håller ◀ intryckt (för framsidan) eller trycker på ◁ samtidigt som du håller ► intryckt (för baksidan).
- Slå till DOLBY NR för att reducera bandbrus i lägre diskanttoner.
- Genom att använda timerfunktionen till DHC-MD333 kan du vakna till musik vid en bestämd tidpunkt. Mer information om hur du "Vakna till musik" finns i bruksanvisningen till DHC-MD333. När du ställer in uppvakningsfunktionen måste DOLBY NR vara inställd på kassettdäcket.

## OBS!

Musiksökningen misslyckas i följande fall:

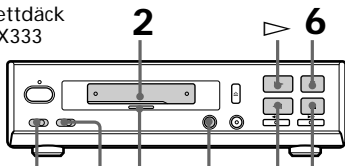
- när det tysta avsnittet mellan två melodier är fyra sek. eller kortare,
- ljudet på höger kanal skiljer sig från det på vänster kanal, som t ex på KARAOKE-band,
- låg volym eller svagt ljud består en längre tid,
- tv:n står för nära däcket.

# Inspelning av CD-musik

## — Synchroninspelning av CD-musik

Med knappen CD SYNC är det enkelt att spela in CD-musik på ett kassetband. Kassetterna TYPE I (normalband) eller TYPE II (kromband) kan användas. Valet av bandtypen sker automatiskt.

Kassettdäck  
TC-TX333

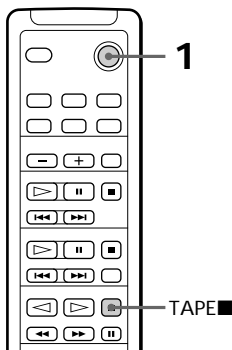


DOLBY NR\*

4 Kasset-  
indikator



Fjärrkontrollen  
till DHC-MD333



\* Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringssystemet Dolby typ B.

**1** Tryck på | / ⏻ på DHC-MD333 för att sätta på DHC-MD333. Kassettdäcket slås på automatiskt.

**2** Sätt i ett tomt kassetband.



**3** Placera en CD-skiva i skivfacket till DHC-MD333.

**4** Ställ DIRECTION i läget ⇄ för inspelning på en kassettsida. Ställ i läget ↶ för inspelning på kassetten båda sidor i följd.

**5** Tryck på CD SYNC på däck. Däcket kopplas om till beredskap för inspelningsstart och CD-spelaren för ljudåtergivningsstart. Indikatorerna på CD SYNC, ●REC, ▷ (framsidan) och ◻ knapparna tänds.

Om du vill spela in från baksidan trycker du på ◁ (för baksidan) så att indikatorn på knappen ◁ tänds.

**6** Tryck på ◻ på däck. Inspe­lingen sätts igång.

## Hur en pågående inspelning avbryts

Tryck på ◻ på kassettdäcket eller TAPE ◻ på fjärrkontrollen.

### Tips

- När du trycker på | / ⏻ på kassettdäcket, slås bara kassettdäcket på. Tryck på | / ⏻ på DHC-MD333 för att sätta på DHC-MD333.
- Om du sätter i ett kassetband när strömmen är avslagen slås endast kassettdäcket på. Tryck på | / ⏻ på DHC-MD333 för att sätta på DHC-MD333 före inspelning.
- Kassettdäcket lyser rött när ett kassetband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Slå till DOLBY NR närhelst före åtgärd enligt punkt 5 för att reducera bandbrus i lägre diskanttoner.
- Om bandet har kommit till slutet på framsidan vid inspelning av båda sidorna gör uttoningsfunktionen att spåret inte slutar tvärt i slutet av bandet (Fade Synchro). Spåret spelas in igen från början av baksidan.
- Ljudet tonas ned mot bandslutet också vid inspelning på endast en kassettsida.

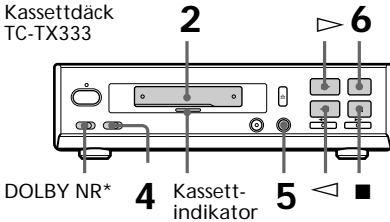
### OBS!

- Under pågående inspelning går det inte att lyssna på någon annan ljudkälla.
- När du spelar in på båda sidorna måste du se till att börja på sida A. Om du börjar på sida B avslutas inspe­lingen vid slutet av sida B.

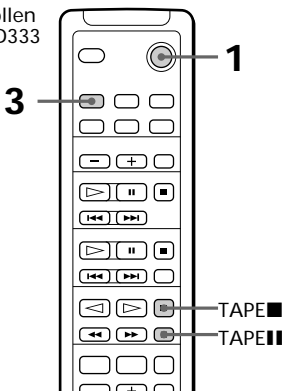
# Manuell inspelning

Med manuell inspelning kan du spela in dina favoritsonger från en CD eller starta inspelningen från mitten av bandet. Du kan även spela in ett radioprogram eller en MD.

Kassettdäck  
TC-TX333



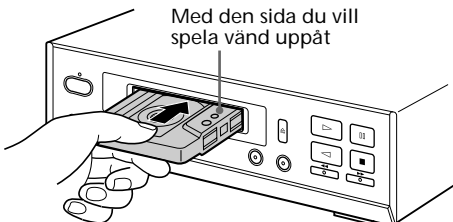
Fjärrkontrollen  
till DHC-MD333



\* Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringsystemet Dolby typ B.

**1** Tryck på  $I/\phi$  på DHC-MD333 för att sätta på DHC-MD333. Kassettdäcket slås på automatiskt.

**2** Sätt i ett tomt kassettband.



**3** Tryck på FUNCTION på DHC-MD333 tills "CD," "MD" eller "TUNER" visas.

**4** Ställ DIRECTION i läget  $\rightleftarrows$  för inspelning på en kassettsida. Ställ i läget  $\curvearrowright$  för inspelning på kassettsens båda sidor i följd.

**5** Tryck på  $\bullet$  REC på däcket. Däcket kopplas om till beredskap för inspelningsstart. Indikatorerna på  $\bullet$  REC,  $\triangleright$  (framsidan) och  $\blacksquare$  knapparna tänds. Om du vill spela in från baksidan trycker du på  $\triangleleft$  (för baksidan) så att indikatorn på knappen  $\triangleleft$  tänds.

**6** Tryck på  $\blacksquare$  på däcket. Inspe­lingen sätts igång. Du kan också spela in genom att trycka på knapparna  $\triangleright$  eller  $\triangleleft$ .

**7** Starta ljudåtergivningen på ljudkällan.

För att	Tryck på
avbryta inspelning	$\blacksquare$ (eller TAPE $\blacksquare$ på fjärrkontrollen)
koppla in pausen	$\blacksquare$ (eller TAPE $\blacksquare$ på fjärrkontrollen)

## Tips

- Kassettdäcket lyser rött när ett kassettband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Slå till DOLBY NR närhelst före åtgärd enligt punkt 5 för att reducera bandbrus i lägre diskanttoner.
- Genom att använda timerfunktionen till DHC-MD333 kan du spela in radioprogram vid en bestämd tidpunkt. Mer information om "Timerinspelning av radioprogram" finns i bruksanvisningen till DHC-MD333. När du ställer in timerinspelning måste DOLBY NR och DIRECTION vara inställda på kassettdäcket.

# Att observera

## Angående nätanslutning (gäller ej modellerna till Nordamerika och Europa)

Kontrollera, innan däckets tas bruk, att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning.

## Angående säkerhet

- Enheten är inte bortkopplad från strömkällan (elnätet) under den tid som den är kopplad till vägguttaget, även om själva spelaren är avstängd.
- Koppla ur däckets från nätuttaget när däckets inte skall användas under en längre tidsperiod. Dra i kontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Koppla ur däckets från nätuttaget om du skulle råka tappa någonting eller spilla vätska i däckets. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga däckets innan det tas i bruk igen.
- Nätkabeln får bara bytas vid en auktoriserad serviceverkstad.

## Angående placering

- Placera däckets på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra överhettning.
- Däckets måste stå plant.
- Placera inte däckets där det utsätts för:
  - värme eller kyla,
  - damm eller smuts,
  - fukt,
  - vibrationer,
  - solsken.

## Före kassettsens isättning

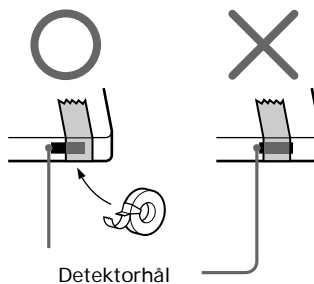
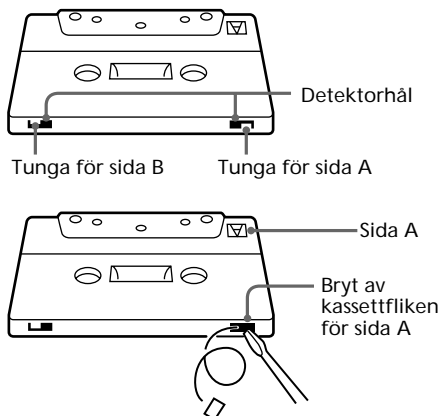
Spänn bandet för att förhindra att bandet fastnar i bandmekanismen. Det kan skada bandet och/eller däckets.

## Vid bandavspeling på band, vilkas längder överstiger 90 minuter

Dessa kassettband töjs lätt. Ändra inte ofta mellan olika bandgångssätt, som t. ex. från avspeling till stopp eller snabbspolning framåt o.s.v. Bandet kan då fastna i bandmekanismen.

## Skydd mot radering

Bryt av den lilla tungan för kassettsens sida A och/eller B enligt nedanstående för att förhindra radering av misstag. Vidhäfta en bit tejp över hålet (hålen) för att spela in nytt material på bandet. Var försiktig så att du inte täcker över bandväljaröppningarna som automatiskt känner av bandtypen.



## Rengöring av tonhuvudena

Rengör tonhuvudena efter var tio timmars bruk. Följande avvikelser uppstår när tonhuvudena är smutsiga:

- ljudet förvrängs,
- volymnivån sänks,
- det uppstår ljudavbrott,
- endast delvis radering av bandet,
- inspelning misslyckas.

Rengör alltid bandhuvudena innan du gör en viktig inspelning eller när du har spelat upp ett gammalt kassetband. Använd en torr- eller en våtrengöringskassett (tillval). Vi hänvisar till kassettsens bruksanvisning angående detaljer.

## Avmagnetisering av tonhuvudena

Avmagnetisera tonhuvudena och metalldelarna på bandbanan efter var 20 till 30 timmars bruk med en avmagnetiserare (tillval). Följ anvisningarna i avmagnetiserarens bruksanvisning.

## Rengöring av däck

Torka av däck med en mjuka trasa som fuktats i mild diskmedelslösning.

Använd inte starka, kemiska lösningar som t. ex. lösningsmedel eller bensin. Det kan skada ytbehandlingen.

Rådfråga Sony-butiken där däck köptes när du råkar ut för svårigheter, eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

## Felsökning

Gör felsökningen enligt nedanstående tabell om det skulle uppstå fel på däck.

Kontrollera först att anslutningen av nätkabeln och högtalarna har gjorts ordentligt på korrekt sätt.

Rådfråga Sony-butiken där däck köptes, när felet inte går att reparera.

---

### Ingenting händer när någon knapp för styrning av bandgång trycks in.

- Tryck på någon av funktionsknapparna när  $\square$  slutar blinka. (Knapparna på kassettdäcket fungerar inte under ca två sekunder när kassettdäcket har slagits på.)
- Kassettfacket är tomt. Sätt i en kassett.

---

### Inspelning/bandavspelning misslyckas.

- Bandet är slakt. Spänn bandet.
- Smutsiga tonhuvuden. Rengör (sid. 10).
- Kontrollera att ljudkablarna är ordentligt anslutna (se sid 5).

---

### Inspelning misslyckas.

- Kassettfacket är tomt.
- Säkerhetsfliken har tagits bort från kassetbandet. Täck över hålet med tejp (se sid 10).
- Bandet har stannat vid bandslutet.

---

### Inspelning/avspelning äger inte rum eller volymnivån sänks.

- In/avspelningshuvudena är smutsiga. Rengör.
- Kvarstående magnetism i in/avspelningshuvudena. Avmagnetisera.

---

### Bandet raderas inte helt.

- Kvarstående magnetism i in/avspelningshuvudena. Avmagnetisera.

---

### Märkbart svaj och/eller ljudavbrott

- Drivrullarna i bandet är smutsiga. Rengör dem med en rengöringskassett.

## Felsökning (forts)

Märkbara störningar eller radering av diskanttoner.

- In/avspelningshuvudena är smutsiga. Avmagnetisera (se sid 11).
- Flytta däckat på längre avstånd från en tv eller video.

Ljudet förvrängs.

- Ställ in DOLBY NR i samma läge som användes när bandet spelades in.
- Flytta däckat på längre avstånd från en tv eller video.

Ljudet återges inte.

- Nätkabeln har kopplats ur vägguttaget.
- Kontrollera att ljudkablarna är ordentligt anslutna (se sid 5).

Fjärrkontrollen till DHC-MD333 fungerar inte.

- Tryck på FUNCTION på DHC-MD333 för att växla FUNCTION till "TAPE".
- Kontrollera att AU BUS-kabeln är korrekt ansluten (se sidan 4).

Automatiskt val av ljudkälla eller uppspelning med en knapptryckning fungerar inte.

- Kontrollera att AU BUS-kabeln är ordentligt ansluten (se sid 4).

Synkronisering mellan DHC-MD333 t ex CD-synkroninspelning fungerar inte.

- Kontrollera att AU BUS-kabeln är ordentligt ansluten (se sid 4).

Det isatta bandet går inte att mata ut.

- I /  $\odot$  på kassettdäcket är inställt till OFF. Tryck på I /  $\odot$  för att sätta på kassettdäcket och sedan på  $\hat{=}$ .

Kassettdikatorn blinkar.

- Tryck på I /  $\odot$  för att stänga av kassettdäcket och sedan på I /  $\odot$  igen för att sätta på det.

## Tekniska data

Inspelningssystem	4 spårs, 2-kanals stereo (utan Dolby-brusreducering)
Frekvensomfång	50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB) med Sonys TYPE I-kasset 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB) med Sonys TYPE II-kasset
Svaj	$\pm 0,13\%$ vägt toppvärde (enligt IEC) $0,07\%$ vägt effektivvärde (enligt NAB) $\pm 0,2\%$ vägt toppvärde (enligt DIN)
Ingångar	TAPE IN (phonojack), inimpedans 47 kilohm
Utgångar	TAPE OUT (phonojack), spänning 550 mV, utimpedans 47 kilohm

### Allmänt

Strömförsörjning

Modellen till Nordamerika:

120 V / 60 Hz nätspänning

Europeisk modell: 220 – 230 V, växelström, 50/60 Hz

Övriga modeller: 110 – 120 V eller 220 – 240 V växelström, 50/60 Hz

Justerbar spänningsomkopplare 12 W

Dimensioner  
Ca. 215 x 60 x 230 mm (b/h/d) inkl. utskjutande delar och reglage

Vikt  
Medföljande tillbehör  
Ca 2,5 kg  
Ljudkablar (2)

Rätt till ändringar förbehålles.





## ATTENZIONE


Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio in spazi chiusi, come una libreria o un mobiletto.

**Questo sistema è dotato del dispositivo di riduzione del rumore di tipo Dolby\* B.**

\* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# La piastra a cassette TC-TX333 è stata realizzata esclusivamente per il sistema a componenti DHC-MD333

Ecco alcune delle funzioni che si possono usare su questa piastra a cassette quando è collegata al sistema a minicomponenti hi-fi DHC-MD333 (vedere pagina 4).

## Accensione/spengimento automatici

L'alimentazione della piastra a cassette è collegata al sistema a componenti DHC-MD333 (vedere pagina 6).

## Registrazione sincronizzata da compact disc

È possibile registrare un intero compact disc su un nastro con una semplice operazione (vedere pagina 8).

## Riproduzione a tasto singolo

La pressione di  $\triangleright$  o  $\triangleleft$  sulla piastra a cassette quando questa è spenta accende automaticamente la piastra e il DHC-MD333 e avvia la riproduzione se c'è una cassetta inserita (vedere pagina 7).

## Selezione automatica della fonte

È possibile passare da un'altra fonte alla piastra a cassette e iniziare a riprodurre un nastro semplicemente premendo  $\triangleright$  o  $\triangleleft$  sulla piastra a cassette (vedere pagina 7).

## Timer

È possibile svegliarsi al suono della musica o registrare un programma radio a un orario fissato. Per dettagli vedere le sezioni su come "Risvegliarsi con la musica" e sulla "Registrazione con il dei programmi radio" nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD333.

## Telecomando

Il telecomando in dotazione al DHC-MD333 può controllare la piastra a cassette.

---

# Indice

---

## Preparativi

Collegamento al sistema ..... 4

---

## Operazioni

Riproduzione di nastri ..... 6

Registrazione di compact disc ..... 8

Registrazione manuale ..... 9

---

## Altre informazioni

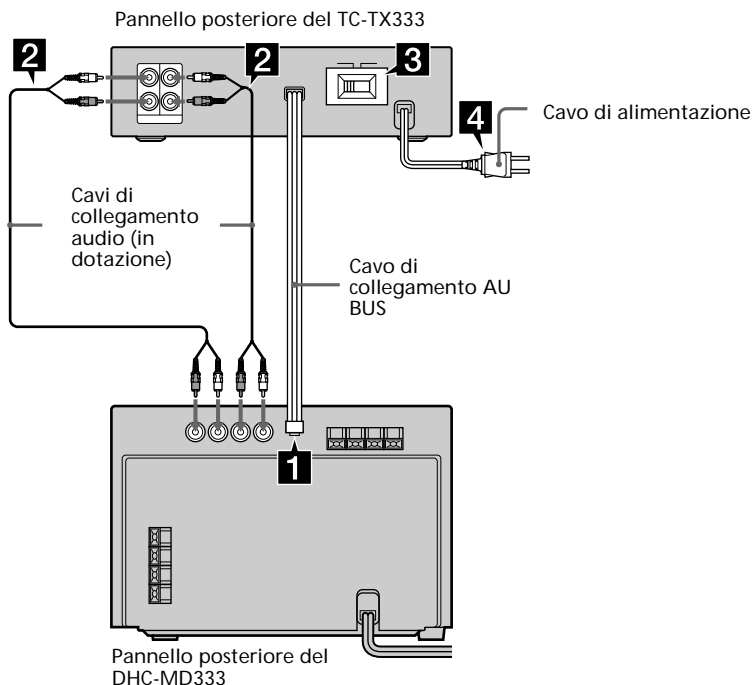
Precauzioni ..... 10

Soluzione di problemi ..... 11

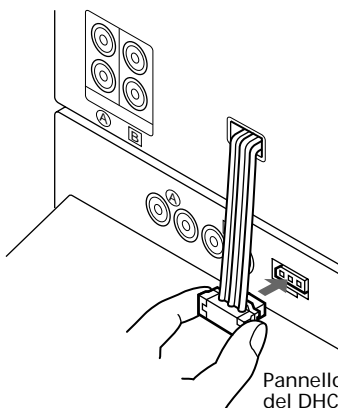
Caratteristiche tecniche  
..... Retrocopertina

# Collegamento al sistema

Eeguire i seguenti punti da **1** a **4** per collegare il sistema con i cavi in dotazione.



- 1** Collegare saldamente il cavo di collegamento AU BUS alla presa AU BUS sul DHC-MD333.



## Nota

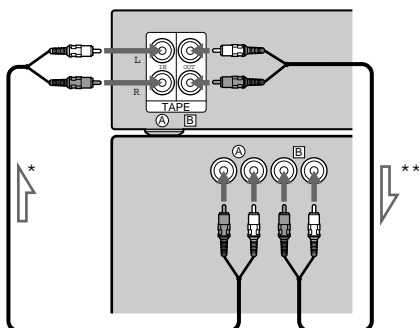
Il cavo di collegamento AU BUS consente lo scambio di segnali fra la piastra a cassette e il DHC-MD333. Se il cavo non è collegato saldamente, la piastra a cassette e il DHC-MD333 potrebbero non funzionare correttamente.

**2** Collegare **(A)** ad **(A)** e **(B)** a **(B)** usando i cavi di collegamento audio.

Inserire le prese nelle spine dello stesso colore.

I due cavi di collegamento audio sono uguali, quindi è possibile collegare **(A)** o **(B)** usando indifferentemente l'uno o l'altro cavo.

Pannello posteriore del TC-TX333



Pannello posteriore del DHC-MD333

↔ : direzione del segnale

\* **(A)** ↔ **(A)**

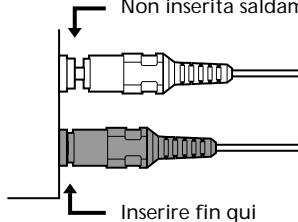
I segnali audio di CD, MD e TUNER passano dal DHC-MD333 alla piastra a cassetta quando si registra sulla cassetta.

\*\* **(B)** ↔ **(B)**

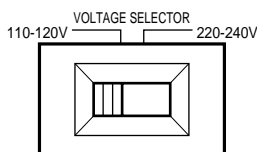
Il segnale audio della piastra a cassetta passa al DHC-MD333 quando si riproduce una cassetta.

### Come inserire le spine

Inserire le spine con decisione nelle prese. Non inserita saldamente



**3** Portare VOLTAGE SELECTOR nella posizione corrispondente alla tensione di linea locale (Tranne il modello per l'America del Nord e i paesi europei).



**4** Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente una volta effettuati tutti i collegamenti.

Se la spina di questa piastra a cassette non è adatta alla presa di corrente, scollegare dalla spina l'adattatore in dotazione (Tranne l'America del Nord e i paesi europei).

### Se non viene riprodotto alcun suono o il nastro non viene registrato alla prima operazione

Accertarsi che le spine siano inserite correttamente nelle prese.

- Se le spine non sono inserite correttamente nelle prese **(A)**, potrebbe risultare impossibile registrare il segnale audio di CD, MD e TUNER su un nastro.
- Se le spine non sono inserite correttamente nelle prese **(B)**, potrebbe risultare impossibile l'ascolto del segnale audio della piastra a cassette.

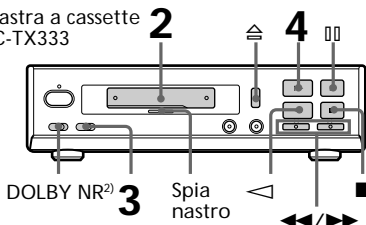
Le spine dei cavi di collegamento audio potrebbero essere eccessivamente serrate. Inserire le spine nel punto indicato nella sezione su "Come inserire le spine" al punto **2**.

# Riproduzione di nastri

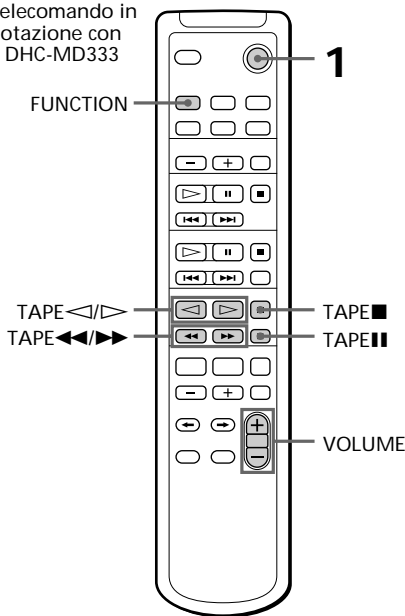
È possibile usare qualsiasi tipo di nastro, TYPE I (normale), TYPE II (cromo) o TYPE IV (metallo) perché la piastra individua automaticamente il tipo di nastro (ATS<sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> ATS: Selezione automatica nastro

Piastra a cassette TC-TX333



Telecomando in dotazione con il DHC-MD333

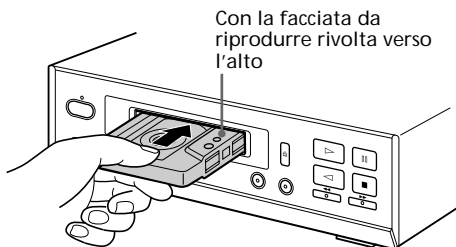


<sup>2)</sup> Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore Dolby B-type.

**1** Premere | /  $\odot$  sul DHC-MD333 per accendere il sistema a componenti DHC-MD333.

La piastra a cassette si accende automaticamente.

**2** Inserire un nastro registrato.



**3** Regolare DIRECTION su  $\rightleftarrows$  per riprodurre una facciata. Regolarlo su  $\curvearrowright$ <sup>3)</sup> per riprodurre entrambe le facciate.

**4** Premere  $\triangleright$ .

Premere  $\triangleleft$  per riprodurre la facciata inferiore.

FUNCTION passa automaticamente a "TAPE", quindi il nastro inizia la riproduzione.

<sup>3)</sup> La piastra a cassette si ferma automaticamente dopo aver ripetuto la sequenza cinque volte.

## Per riprodurre un nastro utilizzando il sistema a componenti DHC-MD333

Effettuare la seguente operazione al punto 4.

**1** Premere FUNCTION finché sullo schermo non appare TAPE.

**2** Premere TAPE > sul telecomando.

Per riprodurre il lato inferiore, premere TAPE  $\triangleleft$ .

## Altre operazioni

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	■ (o TAPE■*).
Fare una pausa	▢ (o TAPE▢*); Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzare rapidamente	■ e quindi ►► (o TAPE►►*) per la facciata superiore. ■ e quindi ◀◀ (o TAPE◀◀*) per la facciata inferiore.
Riavvolgere	■ e quindi ◀◀ (o TAPE◀◀*) per la facciata superiore. ■ e quindi ►► (o TAPE►►*) per la facciata inferiore.
Trovare l'inizio del brano successivo (AMS**)	►► (o TAPE►►*) per la facciata superiore o ◀◀ (o TAPE◀◀*) per la facciata inferiore durante la riproduzione.
Trovare l'inizio del brano precedente (AMS**)	◀◀ (o TAPE◀◀*) per la facciata superiore o ►► (o TAPE►►*) per la facciata inferiore durante la riproduzione.
Estrarre la cassetta	⇌ sulla piastra a cassette.
Regolazione del volume	VOLUME +/- sul telecomando (o ruotare la manopola VOLUME sul DHC-MD333).

\* Utilizzare il telecomando in dotazione con il DHC-MD333.

\*\* La funzione AMS (sensore automatico musicale) individua gli spazi vuoti di durata superiore a quattro secondi tra i brani per individuare rapidamente i brani.

## Informazioni

- Premendo | / ⏻ sulla sola piastra a cassette, solo questa si accenderà. Premere | / ⏻ sul DHC-MD333 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD333.
- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- La pressione di ▷ o ◀ quando la piastra è spenta accende automaticamente la piastra a cassette e avvia la riproduzione del nastro (riproduzione a tasto singolo).
- Inserendo un nastro quando l'apparecchio è spento si accende la sola piastra a cassette. Premere | / ⏻ sul DHC-MD333 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD333.
- È possibile passare da un'altra fonte alla piastra a cassette semplicemente premendo ▷ o ◀ (selezione automatica fonte).
- Per iniziare a riprodurre automaticamente dall'inizio del nastro dopo l'avvolgimento rapido (riproduzione automatica), premere ▷ tenendo premuto ◀◀ (per la facciata superiore) o premere ◀◀ tenendo premuto ►► (per la facciata inferiore).
- Se si desidera ridurre i sibili nei segnali ad alta frequenza di basso livello, regolare DOLBY NR su ON.
- Con la funzione di timer del DHC-MD333 è possibile svegliarsi al suono della musica a un orario fissato. Per dettagli, vedere la sezione su come "Risvegliarsi con la musica" nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD333. Quando si regola il timer di sveglia, DOLBY NR deve essere attivato sulla piastra.

## Nota

La funzione AMS può non attivarsi nei seguenti casi:

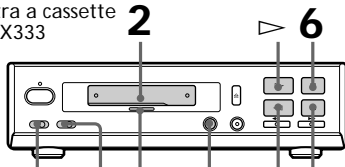
- lo spazio tra i brani è di quattro secondi o meno
- la fonte sonora registrata sul canale destro differisce da quella registrata sul canale sinistro come nel caso di un nastro KARAOKE.
- basso volume o suono basso prolungato.
- il televisore è vicino alla piastra a cassette.

# Registrazione di compact disc

## — Registrazione sincronizzata da CD

Il tasto CD SYNC permette di registrare facilmente da un compact disc ad un nastro. È possibile usare nastri TYPE I (normali) o TYPE II (cromo) perché la piastra individua automaticamente il tipo di nastro.

Piastra a cassette TC-TX333



DOLBY NR\*

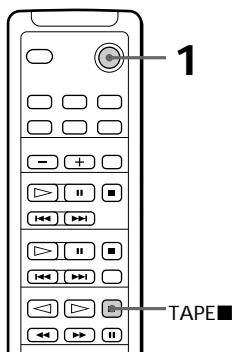
4

Spia nastro

5

6

Telecomando in dotazione con il DHC-MD333



\* Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore Dolby B-type.

**1** Premere | /  $\odot$  sul DHC-MD333 per accendere il sistema a componenti DHC-MD333.

La piastra a cassette si accende automaticamente.

**2** Inserire un nastro vuoto.



**3** Disporre un CD sul vassoio del DHC-MD333.

**4** Regolare DIRECTION su  $\rightleftarrows$  per registrare una facciata. Regolarlo su  $\leftarrow$  per registrare su entrambe le facciate.

**5** Premere CD SYNC sulla piastra a cassette.

La piastra a cassette è in attesa per la registrazione e il lettore CD è in attesa per la riproduzione. Le spie CD SYNC, ●REC,  $\triangleright$  (per la facciata superiore) e  $\triangleleft$  si illuminano.

Se si desidera registrare sulla facciata inferiore, premere  $\triangleleft$  (per la facciata inferiore) in modo che si illumini la spia sul pulsante  $\triangleleft$ .

**6** Premere  $\square$  sulla piastra a cassette. La registrazione inizia.

## Per interrompere la registrazione

Premere  $\blacksquare$  sulla piastra a cassette o TAPE  $\blacksquare$  sul telecomando.

## Informazioni

- Premendo | /  $\odot$  sulla sola piastra a cassette, solo questa si accenderà. Premere | /  $\odot$  sul DHC-MD333 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD333.
- Inserendo un nastro quando l'apparecchio è spento si accende la sola piastra a cassette. Premere | /  $\odot$  sul DHC-MD333 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD333 prima di iniziare a registrare.
- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- Se si desidera ridurre i sibili nei segnali ad alta frequenza di basso livello, regolare DOLBY NR su ON prima di eseguire il punto 5.
- Se il nastro raggiunge la fine della facciata superiore durante la registrazione su entrambe le facciate, si attiva la funzione di dissolvenza in chiusura in modo che il brano non sia interrotto bruscamente alla fine del nastro (sincronizzazione a dissolvenza). Il brano viene registrato di nuovo dall'inizio sull'altra facciata.
- La funzione di dissolvenza si attiva anche quando si registra su una sola facciata.

## Note

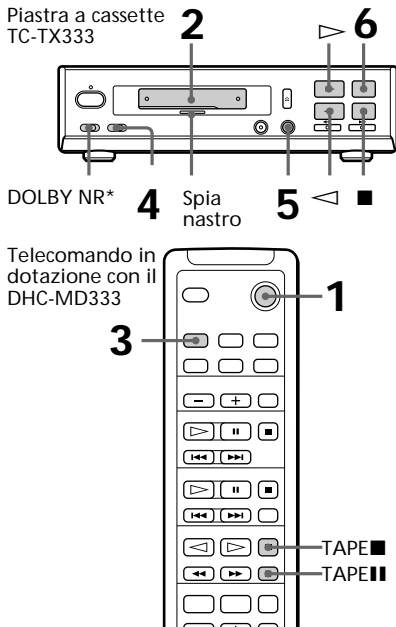
- Non è possibile ascoltare altre fonti durante la registrazione.
- Quando si registra su entrambe le facciate, assicurarsi di iniziare dalla facciata superiore. Se si inizia dalla facciata inferiore, la registrazione si interrompe alla fine della facciata inferiore.



# Registrazione manuale

Con la registrazione manuale è possibile registrare da un compact disc solo i brani desiderati o iniziare a registrare a metà del nastro. È anche possibile registrare programmi radio o minidischi sul nastro.

Piastra a cassette  
TC-TX333



\* Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore Dolby B-type.

**1** Premere **| / ⏻** sul DHC-MD333 per accendere il sistema a componenti DHC-MD333.

La piastra a cassette si accende automaticamente.

**2** Inserire un nastro vuoto.



**3** Premere **FUNCTION** sul DHC-MD333 fino a quando "CD," "MD" o "TUNER" appare sul display.

**4** Regolare **DIRECTION** su **⇌** per registrare una facciata. Regolarlo su **↔** per registrare su entrambe le facciate.

**5** Premere **●REC** sulla piastra a cassette.

La piastra a cassette è in attesa per la registrazione. Le spie di **●REC**, **▷** (per la facciata superiore) e **◁** si illuminano. Se si desidera registrare sulla facciata inferiore, premere **◁** (per la facciata inferiore) in modo che si illumini la spia sul pulsante **◁**.

**6** Premere **■** sulla piastra a cassette.

La registrazione inizia.

È inoltre possibile registrare premendo il tasto **▷** o **◁** acceso.

**7** Avviare la riproduzione sul componente di fonte.

Per	Premere
Interrompere la registrazione	<b>■</b> (o TAPE <b>■</b> sul telecomando)
Fare una pausa nella registrazione	<b>■</b> (o TAPE <b>■</b> sul telecomando)

## Informazioni

- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- Se si desidera ridurre i sibili nei segnali ad alta frequenza di basso livello, regolare DOLBY NR su ON prima di eseguire il punto 5.
- Con la funzione timer del DHC-MD333 è possibile registrare programmi radio a un orario fissato. Per dettagli, consultare la sezione sulla "Registrazione con il timer dei programmi radio" nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD333. Quando si regola la registrazione a timer, DOLBY NR e DIRECTION devono essere regolati sulla piastra a cassette.

# Precauzioni

## Tensione operativa

(Tranne il modello per l'America del Nord e i paesi europei)

Prima di usare la piastra a cassette, controllare che la tensione operativa della piastra sia identica a quella della rete elettrica locale.

## Sicurezza

- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa di corrente, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Scollegare la piastra a cassette dalla presa di corrente se non la si usa per un lungo periodo. Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrarne la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se oggetti o liquidi penetrano nella piastra a cassette, scollegarla dalla presa di corrente e farla controllare da personale qualificato prima di usarla ulteriormente.
- Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.

## Collocazione

- Collocare la piastra a cassette in un luogo con una ventilazione adeguata per evitare surriscaldamenti interni della piastra.
- Non collocare l'apparecchio in posizione inclinata.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi:
  - molto caldi o freddi
  - polverosi o sporchi
  - molto umidi
  - con vibrazioni
  - esposti alla luce solare diretta

## Prima di inserire una cassetta nella piastra a cassette

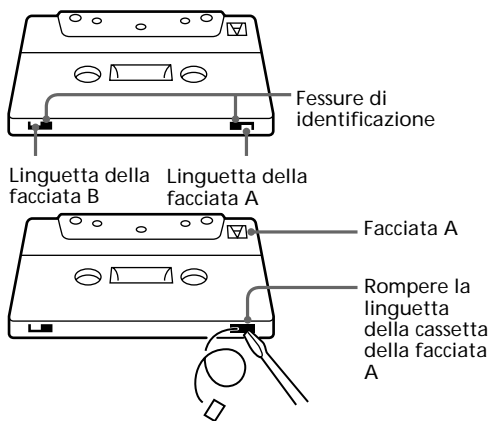
Eliminare eventuali allentamenti del nastro. Altrimenti il nastro può incepparsi nel meccanismo della piastra e subire danni.

## Quando si usano cassette di durata superiore a 90 minuti

Il nastro è molto elastico. Non cambiare spesso il modo di scorrimento, come ad esempio riproduzione, arresto e avvolgimento rapido. Il nastro si può inceppare nel meccanismo della piastra.

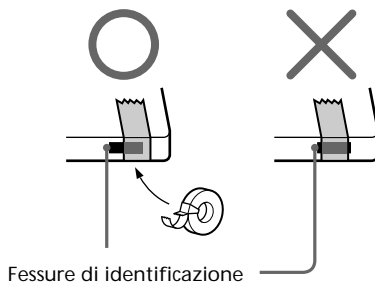
## Per proteggere un nastro

Per evitare di registrare accidentalmente su un nastro, staccare la linguetta della cassetta per la facciata A o B come illustrato.



Se in seguito si desidera riutilizzare quel nastro per la registrazione, coprire il foro lasciato dalla linguetta con del nastro adesivo.

Fare comunque attenzione a non coprire i fori del rilevatore che consentono al lettore di cassette di riconoscere il tipo di cassetta.



## Pulizia delle testine

Pulire le testine ogni 10 ore di impiego.

Quando le testine si sporcano

- il suono è distorto
- c'è una diminuzione del livello sonoro
- ci sono cadute di suono
- il nastro non viene cancellato completamente
- il nastro non viene registrato

Assicurarsi di pulire le testine del nastro prima di eseguire registrazioni importanti o dopo aver riprodotto un nastro vecchio.

Usare una cassetta di pulizia di tipo a secco o a liquido in vendita separatamente. Per dettagli, vedere le istruzioni allegate alla cassetta di pulizia.

## Smagnetizzazione delle testine

Smagnetizzare le testine del nastro e le parti metalliche del percorso del nastro ogni 20 o 30 ore di impiego usando una cassetta smagnetizzante in vendita separatamente. Per dettagli, vedere le istruzioni allegate alla cassetta smagnetizzante.

## Pulizia del rivestimento

Usare un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente.

Non usare forti solventi, come acqueragia o benzina, perché possono danneggiare la finitura.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti la piastra a cassette, consultare il proprio rivenditore Sony.

---

# Soluzione di problemi


Se si verificano problemi durante l'uso della piastra a cassette, usare la seguente lista di controlli.

Controllare innanzitutto che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente e che i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.

Se il problema rimane irrisolto, consultare il proprio rivenditore Sony.

---

## I tasti di controllo della piastra non funzionano.

- Premere uno dei tasti di controllo dopo che la spia  ha cessato di lampeggiare. (Per circa due secondi dopo l'accensione della piastra i tasti della piastra a cassette non funzionano.)
- Non c'è una cassetta nel comparto. Inserire una cassetta.

---

## La piastra non riproduce o registra.

- Il nastro è allentato. Eliminare l'allentamento del nastro.
- Le testine sono sporche. Pulirle.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento audio siano collegati correttamente (vedere pagina 5).

---

## La piastra non registra.

- Non c'è una cassetta nel comparto.
- La cassetta è priva di linguetta. Coprire il foro con nastro adesivo (vedere pagina 10).
- Il nastro è avvolto fino alla fine.

---

## La piastra non riproduce o non registra o c'è un calo nel livello sonoro.

- Le testine sono sporche. Pulirle.
- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle.

---

## Il nastro non viene cancellato completamente.

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle.

---

## Wow e flutter eccessivi o cadute di suono.

- I rullini di trascinamento della piastra sono sporchi. Pulirli utilizzando una cassetta per la pulizia.

continua

---

**Aumento dei disturbi o cancellazione delle alte frequenze.**

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere pagina 11).
- Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.

---

**Il suono è distorto.**

- Regolare DOLBY NR sulla stessa posizione usata per la registrazione del nastro.
- Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.

---

**Suono assente.**

- Il cavo di alimentazione è scollegato dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento audio siano collegati correttamente (vedere pagina 5).

---

**Il telecomando fornito con il DHC-MD333 non funziona.**

- Premere FUNCTION sul DHC-MD333 fino a quando FUNCTION diventa TAPE.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 4).

---

**La selezione automatica della fonte o la riproduzione a tasto singolo non funzionano.**

- Assicurarsi che il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 4).

---

**Le funzioni sincronizzate con il DHC-MD333, come la registrazione sincronizzata da CD non funzionano.**

- Assicurarsi che il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 4).

---

**Il nastro inserito non viene espulso.**

- Il tasto | / ⏻ della piastra a cassette è OFF. Premere | / ⏻ per accendere la piastra a cassette, quindi premere ⏮.

---

**La spia del nastro lampeggia.**

- Premere | / ⏻ per spegnere la piastra a cassette, quindi premere | / ⏻ nuovamente per accendere la piastra.
- 

---

## Caratteristiche tecniche

Sistema di registrazione	4 piste 2 canali stereo (DOLBY NR OFF)
Risposta in frequenza	50 - 14.000 Hz (±3 dB), con cassette Sony TYPE I 50 - 15.000 Hz (±3 dB), con cassette Sony TYPE II
Wow e flutter	±0,13% picco pesato (IEC) 0,07% RMS pesato (NAB) ±0,2% picco pesato (DIN)
Ingresso	TAPE IN (prese fono): impedenza 47 kohm
Uscita	TAPE OUT (prese fono): tensione 550 mV impedenza 47 kohm

### Generali

Alimentazione	Modello per l'America del Nord: 120 V CA, 60 Hz
Modello per i paesi europei:	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Altri modelli:	110 - 120 V o 220 - 240 V CA, 50/60 Hz regolabile con il selettore di tensione
Consumo	12 W
Dimensioni	Circa 215 x 60 x 230 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti
Peso	Circa 2,5 kg
Accessori in dotazione:	Cavi di collegamento audio (2)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.